# จีนสยามวารศัพท์

CHINO SIAMESE DAILY NEWS.

華暹新報

BANGKOK.

ฉบับ ที่ ๑๕๔ จีนในสยามวารศัพท์ 日一十月十年九國民報新暹華 วัน จันทร์ ที่ ๑๑ ตุลาคม๗ พระพุทธศักราช ๒๔๖๓



ห้างยี่ยามากจี่ สี่แยก วัดตึกกรุงเทพ ฯ โทรศัพท์ ๒๓๓๖ สาขา อยู่ ที่ หลัง วังบูรพากรุงเทพ ฯ โทรศัพท์ ๕๕๗

## เอสถ ยินทัน

### ให้ความศุขกับท่านมาก

ในฤดูนี้ก็ยังไม่อ้นฝน ซึ่งเปนการลำบากกับท่านที่ต้องสัญจรไปมา ถ้ายิ่งท่านที่มีธุระร้อนอันจำเปนแล้วก็จะต้องผ่านไปทั้งกำลังฝนตก ๆ ถึงแม้ว่าท่านจะมีเครื่องสำหรับป้องกันฝนไว้แล้วก็ดี แต่ก็ยังไม่วายที่จะต้องเปียกบ้างเล็กน้อย แต่ถ้าฝนไม่ตกก็ยังจะมีแสงแดดอันร้อนส่องมาถูกร่างกายของเราอีกสถานหนึ่ง เมื่อเปนเช่นนี้ก็อาจจะให้โทษกับร่างกายของเราซึ่งมักจะเปนไข้เปนหวัดปวดศีรษะเปนต้น ฉนั้นเราควรจะทำอย่างไร ข้อสำคัญควรจะมียายินตังติดตัวไว้เสมอ อย่าให้ขาดเพราะอาจจะกำจัดโรคให้หายได้ทันที ยานี้มีผู้นิยมใช้เกือบทั่วโลก แพทย์ทั่วมีประกาศนียบัตรชั้นสูงเขาได้ทดลองเห็นว่ามีประโยชน์อาจแก้โรคอหิวาต์ กาฬโรค ไข้ ปวดศีรษะ ปวดท้อง เจ็บท้อง ท้องอืด ท้องเฟ้อ บิด ไอ เมื่อเมาต่าง ๆ และเปนยาอมให้ปากหอมอีกด้วย นอกจากนี้ก็ยังแก้โรคได้อีกหลายอย่าง ขอเชิญท่านที่ยังไม่เคยใช้ยานี้จงรีบไปซื้อมารับประทานดูบ้างจะรู้สึกว่ายานี้มีคุณประโยชน์จริง

ห้างยี่ยามากจี่ สี่แยก วัดตึก โทรศัพท์ ๒๓๓๖

สาขา หลังวังบูรพา กรุงเทพ ฯ โทรศัพท์ ๕๕๗

แทม ! ยายินตังจริงนะ

หีบนิเกอร์สำหรับใส่ยายินตังเขาชางทำงามนำใช้

ห่อใหญ่ห่อละ ๑ บาท มียา ๒๔๐ เม็ด ห่อเล็กห่อละ ๑๐ สตางค์ มียา ๒๐ เม็ด

## เหล้า เบียร ญี่ปุ่น

เชิญท่านทั้งหลายมีประทานดูบ้าง

เหล้าเบียรกิริน ที่จะต้มกลั่นก็จัด ชนิดนี้ใดมีชื่อเสียง ทำโดยความสอาด โดงดังมานานแล้ว เรียบร้อยจนถึง ในประเทศควัน กระทรวงวังของ ออกบริษัทนี้ได้ตั้ง ประเทศยี่ปุ่นรับ โรงทำใหญ่กว้าง รองว่าเปนเหล้า รวมกว่าบริษัทอื่น เบียรชนิดดีกว่าเบี ทั้งหมดและวิธี อย่างอื่นโดยแท้ ๆ

### ยากันสัตว์

เปนยาสำหรับกันเลือด กันปลวก กันมดและกันแมลงต่าง ๆ ได้ดีที่หนึ่ง แพทย์ในประเทศยี่ปุ่นได้คิดประกอบทำยาชนิดนี้ขึ้นไว้ เพื่อสำหรับความศุขแห่งร่างกายมนุษย์ โดยไม่ให้มีสัตว์แมลงต่าง ๆ ตามที่กล่าวมาแล้วนั้นเข้ามารบกวนได้ ยาชนิดนี้มีผู้นิยมใช้เกือบทั่วโลก ขอเชิญท่านทั้งหลายที่ยังไม่ได้เคยใช้ยานี้จงรีบซื้อมาลองดูก็คงอาจทราบว่ายานี้จะมีคุณประโยชน์อย่างไร ทั้งราคาก็พอสมควรด้วย

มีขายที่ห้างยี่ยามากูจี่ โทรศัพท์ ๒๓๓๖

ถนนเยาวราช สี่แยก วัดตึก กรุงเทพ ฯ

สาขาตั้งอยู่ ที่ถนน หลังวังบูรพา โทรศัพท์ ๕๕๗

## ห้างเอส. เอ. บี

โดยได้รับพระบรมราชานุญาต

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว สมเด็จพระพันปีหลวง

### พึ่งตกเข้ามาใหม่

กระเป๋าหนังสำหรับผู้หญิง กระเป๋ามีเครื่องแต่งตัวพร้อม แปรงปัดเสื้อแลสับหวี แปรงสีฟัน ถ้วยชาลูมิเนียมสำรับละ ๖ ใบ แลถ้วยชาลูมิเนียมอย่างพับได้

เชิญท่านมาชมดู

ห้างเอส.เอ.บี

ถนนอุนากรรณ์ เจริญกรุง

มวนด้วยกระดาษแลใบทอง

กันเงิน, ทอง

และไม้กีอก

### ยาบุหรี่ไทยอันมีโอซารส

เหมาะสำหรับใช้สูบ

และรับแขก

หรือส่งเปนของชำร่วยในงานต่าง ๆ

ขายปลีกและขายส่ง

บริษัทยาสูบสยาม

ถนนเจริญกรุง เชิงสพานพิทยเสถียร

โทรศัพท์---- จังหวัดพระนคร

## การ ฉลอง เรือ พระร่วง

ใน ต้น เดือน ตุลาคม พ. ศ. ๒๔๖๓ เรือ พระร่วง จะ เข้า มา ถึง กรุงเทพ ฯ ใน วัน มา ถึง กระทรวง ทหารเรือ จะมี การ ฉลองให้ เปน ศิริมงคล และ เกียรติยศ แก่ประเทศ ของ เรา และจะ มี มหรศพให้ เปนการ เอิกเกริก ครึกครื้น มาก ทั้ง จะ เปิด โอกาศ ให้ มหาชน ชม ทั่ว ๆ กัน ด้วย เปน ครั้ง แรก เรา ท่าน ทั้ง หลาย คง รู้ สึก ภาค ภูมิใจ พา กัน มา ชม เชย โดย มาก ด้วย กัน ฉนั้นจึง กระทำให้ ห้าง วิริยะพานิช คิดไป ถึง ท่าน ที่ อยู่ ต่าง จังหวัด เมื่อ มา ผิด อากาศ อาหาร ก็ จะ กระทำให้ ไม่ สบาย เช่น ปวดต้อง เสียดท้อง ลงท้อง ท้องขึ้น ท้องเฟ้อ เปนต้น บางที จะ กลายเปน อหิวาต์ และ บ่วง ก็ได้ หรือ บางที มา กระทบ อากาศเย็น กระทำให้ เปน หวัด และไอ คิด ตัวไป บ้าน ก็ได้ โดยไม่ มี อะไร ป้อง กัน

เหตุ นี้ ห้าง วิริยะพานิช มี ยา ศักดิ์ สิทธิ์ อยู่ ๗ ขนานไว้ สำหรับ ป้อง กันโรคภัย ไข้ เจ็บให้ มหาชนได้ ใช้ ทั่ว ๆ กัน จึงได้ คิด แถม พก และ ลด ราคา ยา ขาย เอา แต่ ทุน เพื่อให้ ได้ ใช้ ยา ที่ ดี ๆ ที่ มี ชื่อ เสียง โด่ง ดัง และ มี ผู้ นิยม สรร เสริญ มาก ด้วย กัน แล้วใน ประเทศของเรา เมื่อซื้อ ๑ ขวด ลด บาท ละ ๒๕ สตางค์ ซื้อ ๒ ขวด แถม ๑ ขวด ซื้อ ๒ โหล แถม ๑ โหล ซื้อ ๒๐๐ แถม ๑๐๐ (รวมกัน หลายขนานก็ได้)

### ลด ราคา และ แถม พก ด้วย ๑๕ วัน

ตั้งแต่ วัน ที่ ๑ ถึง วันที่ ๑๕ ตุลาคม พ. ศ. ๒๔๖๓ เพื่อ จะให้ ได้ เตรียมไว้ "กันดีกว่าแก้"

ห้าง วิริยะพานิช ประตูสามยอด ตรง ห้าง บีกริม (เก่า) ข้าม จังหวัด พระนคร

๑ ยา น้ำพิมเสนกลั่น สำหรับ ปราบโรค อหิวาต์ และ บ่วง ทุก จำพวก แก้ ปวดท้อง, เสียดท้อง, ลงท้อง, ท้องขึ้น, ท้องเฟ้อ, ขวด ละ ๑ บาท

๒ ยาเทพย์นิมิตร์ สำหรับ แก้ ธาตุ ทั้ง ๔ พิการ และ ผิด สำแดง แก้ ปวดท้อง, เสียดท้อง, ก็ ได้ ขวด ละ ๑ บาท

๓ ดี จริง ราคาค่าพัน ตำลึงทอง เปนยาสำหรับแก้ ไข้ได้ ทุกชนิดขวดละ ๑ บาท

๔ เก่งจริง ยาสำหรับ แก้ ปวด ฟันได้ ทุกชนิด ขวด ละ ๑ บาท

๕ ยา น้ำมัน หมูหรึง สำหรับใส่ บาดแผลได้ ทุก ชนิด อับ ละ ๕๐ สตางค์

๖ น้ำมัน พิมเสน สำหรับ ทา แก้ เมื่อย ต่าง ๆ ขวด ละ ๕๐ สตางค์

๗ ยา ทา กราก เกล้อน ขวด ละ ๕๐ สตางค์

๘ ยาโสมกลั่น เปน ยา ชู กำลัง และ บำรุง เลือด ลมให้ บริบูรณ์ ขวด ละ ๑ บาท ๕๐ สตางค์


จำหน่าย ยาง รถ จักรยาน

แล เครื่อง อาหลัย ต่าง ๆ

**จักรยาน ชนิด ที่ งาม และ ทน ทาน**

เปน รถ ที่ หา ซื้อได้ ยาก

และ ยาก ที่ จะ เหมาะ แก่ ความ พอใจ

เว้น แต่ ท่าน จะ เลือก ซื้อ

ที่

บริษัท เทพนครพานิช

ผู้ เปน เอเยนต์ รถจักรยาน แทบ ทุก ชนิด

เชิง สพาน พิทยเลียร จังหวัด พระนคร


# จีนโนสยามวารศัพท์

วันที่ ๑๑ ตุลาคม พระพุทธศักราช ๒๔๖๓

วัน จันทร์ แรม ๑๔ ค่ำ เดือน ๑๐ ปีวอก

โทศก จุลศักราช ๑๒๘๒

## ข่าวโทรเลข

### (โทรเลข รอยเตอร์)

### ลมใต้ฝุ่นใน ญี่ปุ่น

กรุง ลอนดอน, วันที่ ๑ ตุลาคม

ผู้ ส่ง ข่าวโทรเลข รอยเตอร์ ที่กรุงโตกิโอ (นคร หลวง ญี่ปุ่น) โทรเลข มา เมื่อ วันที่ ๑ เดือน นี้ ว่า: เมื่อ คืนนี้ (ที่ ๓๐ กันยายน) ได้ เกิด ลม พายุห์ ใต้ ฝุ่น ขึ้น ที่ กรุงโตกิโอ และ เมืองโยโกฮามา กระทำให้ เกิดความ เสียหาย มาก บ้าน เรือน หลาย หลังได้ พังทลาย ลง และ ตาม ตำบล ที่ ลุ่ม ก็ เกิด น้ำ ท่วม ใน เหตุนี้ เกรง ว่า จะ มี คน ตาย มาก ด้วย กัน

### รัสเซีย

กรุง ลอนดอน, วันที่ ๑ ตุลาคม

ถึง แม้ ว่า ข่าว คราว ที่ ได้ รับ จาก เมือง เฮลซิงโฟร์ส ใน เรื่อง อันเกี่ยว แก่ สภาพ เหตุ การณ์ ใน ประเทศ รัสเซีย จะ ยังไม่ มีการ ยืน ยัน รับ รอง ข่าว ทั้ง นี้ ก็ดี แต่ ข่าว ราย งาน ที่ ส่ง มา จาก ชาย แดน ฟินนิช นั้น สำแดง ว่า ความ ตื่น เต้น อันใหญ่ หลวง กำลัง เกิด ขึ้นใน หมู่ ชน คณะโซเวียต ที่อยู่ ใน เขตแดนวัน นี้ ทาง ยุทธภูมิ ด้าน โปลส์ กับ ด้านไครเมีย นั้น กอง ทัพ ฝ่าย แดง ตก อยู่ ใน ความ หิว โหย ด้วย ขาด เสบียง อาหาร ต่าง จึงได้ พา กัน ยอม จำนน หรือ จะ ทิ้ง น่า ที่ หลบ หนี ไป ความ พยายาม ของ นาย ทรอตสกี้ ที่ จะ จัด ตั้ง กอง ทัพ ขึ้น ใหม่ ใน ประเทศ ไซ บีเรีย และ ทาง มณฑล ภาค ตวัน ออก นั้น ก็ ไม่ เปน ผล สำเร็จ เสียแล้ว แต่ กำลัง นี้ พวก กรรม กร ใน กรุง มอสโกว์ และ ใน กรุง เปโตรกราด ถ้า พวก นี้ ยัง ไม่ ได้ ประกาศ หยุดงาน โดยทั่วไป แล้ว ก็ได้ ข่า ที่ จะหยุดงาน และเกิด การ ปล้น โรง งาน ต่าง ๆ ด้วย

อนึ่ง พึง ควร จำไว้ ว่า ข่าว อัน แน่ นอน ที่ ส่ง มา จาก ประเทศรัสเซีย น้อย นัก นั้น ก็ เนื่อง ด้วย เกิด ลัทธิ อัน ร้าย กาจ และ มี การ ตรวจตราบุทคล ผู้ มาสู่ ประเทศนี้ โดย กวดขัน

### นาวี ของ อเมริกัน

กรุง ลอนดอน, วันที่ ๑ ตุลาคม

มี ข่าวโฆษณา มา จาก กรุง นิวยอร์ค ว่า เครื่อง บิน ทะเล สำหรับ กอง นาวี แห่ง สหปา ลีรัฐ อเมริกา รวม ๗ ลำ ซึ่งลำ ๑ มี น้ำหนัก ๑๑,๐๐๐ ปอนด์ นั้น ได้ สร้างเสร็จ แล้ว ประ มาณ ว่าเครื่องบิน เหล่านี้ มีกำลังเดินได้ ไกล ๔๐๐ ไมล์ แต่ จะได้ ส่งไป ไว้ ที่ เมือง ซาน ดีโกใน กอง ทัพ เรือ ประจำ มหาสมุท ปาซิฟิค

## เปน ผู้บังคับการ

ด้วย ทรง พระ กรุณา โปรด เกล้า ฯ ให้ นาย พลโท พระยา ประสิทธิ์ ศุภการ ผู้ แทน ผู้ บังคับการ กรม ทหารบก ราบที่ ๑ มหาดเล็ก รักษา พระ องค์ ใน พระ บาท สมเด็จ พระ จุล จอมเกล้า เจ้า อยู่ หัว เปน ผู้บังคับ การ กรม ทหาร ที่ กล่าว นี้ แล้ว

## บำรุงโรงเรียนสัตรี

ด้วย ท่าน เจ้าคุณ ประสิทธิ์ ศุภ การได้ บริจาคเงิน ๑๐๐ บาทบำรุงโรงเรียน เซ็นต์ โยเซฟคอนเวนต์ เนื่องใน การ ทำ บุญ วัน เกิด อธิการ แห่ง สำนักโรง เรียนนี้ ได้รับ เงิน จำนวน นี้ไว้ แล้ว มี ความ มีดี ยินดี ยิ่ง ขอ อนุโมทนา ใน การ กุศล อัน งาม เลิศ นี้ ด้วย

## ถอดนายดาบ

ด้วย นาย ดาบ หอด ๑๑๑ ท. น. ๗ ม. ๑๕๔ กอง หนุน ชั้นที่ ๑ ไม่ มี เบี้ย หวัด กรม ทหาร บก ราบที่ ๗ กระ ทำ ความผิดฐาน ลัก ทรัพย์ ศาล จังหวัด เชียงใหม่ได้ พิพากษาให้ มีโทษ ลง อาญา จำคุก ๑๕ วัน ลด ถึง ที่สุด แล้ว กระ ทรวงกระ ลาโหม จึงสั่ง ให้ถอด นายดาบ หอด ลง เปน พลทหาร ตั้งแต่บัดนี้ไป

## ตึกจักรพงษ์

ด้วย กรรม การ สภา กาชาด สยาม ได้รับ เงิน ซึ่งมี ผู้ บริจาค ช่วยใน การ สร้าง ตึกจักร พงษ์ ณ บริเวณโรง พยา บาล จุฬา ลง กรณ์ ของ สภา ซึ่ง เปน สาธารณกุศล อันถาวร สำ หรับ เปน อนุ สาวรีย์ เชิด ชู พระ เกียรติ คุณ จอม พล สมเด็จ พระ อนุชาธิ ราช เจ้า ฟ้า จักร พงษ์ ภูวนารถ กรม หลวง พิศณุ โลก ประ ชานารถ ดังกล่าว ต่อไป นี้

๑ สมเด็จ พระ เจ้า น้อง ยาเธอ เจ้าฟ้า กรม ขุน สง ขลา นครินทร ทรง บริ จาค เงิน จำนวน ๕,๐๐๐ บาท

๒ หม่อม เจ้าพิม บริจาคเงิน ๑๐๐ บาท

๓ นาย พันโท พระ นราธิ ราช ภักดี (ฉัตร์ วิระไยขิน) นาย ทหาร คน สนิท ของ อุปราช ปักษ์ ใต้ บริจาค เงิน ๑๕ บาท

๔ ในหีบ หยอด เงินช่วยในการ สร้างตึก จักร พงษ์ ซึ่ง ตั้ง ไว้ ที่โรง พยา บาล จุฬา ลง กรณ์ ของ สภา เปน จำนวน ๔๙ บาท ๙๙ สตางค์

รวม เงิน ที่ ได้ รับ แล้ว ตาม แจ้ง ความ ฉบับ นี้ ๕,๑๑๓ บาท ๙๙ สตางค์ รวม ทั้งที่ ได้ รับ ไว้แล้ว ทั้งสิ้น จำนวน ๗,๕๕๐ บาท ๙๒ สตางค์ กรรม การ สภา กาชาด ขอ อนุโมท นา ในส่วน พระ กุศล และกุศล ทาน บริจาคทั้ง นี้ ด้วยแล้ว


## เชิญ ท่าน มา ชม มา ถึงใหม่แท้ ๆ

ยา สำบานาซิการ์ อย่างดี ของ ยี่ห้อ แอด เครีย ที่ มี ชื่อ เสียง ปรากฏ มา นาน แล้ว มี ผู้ นิยม สูบยา ซิการ์ ยี่ห้อ นี้ มากท่าน เพราะ สูบ แล้ว จืดหอม นุ่ม นวล โอชา รส ที่สุด ซึ่ง ราด คราว มา ถึง แล้ว มี หลาย สิบ ชนิด มวน ย่อม แล มวนใหญ่ อย่าง มีน ยาว แล มวนอั้น มี ทีบละ ๕๐ มวน ๒๕ มวน ๑๐ มวน มี ปลอก แหวน ต่าง กัน หลาย ชนิด และ ขนม บัง ของ ยี่ห้อ ฮันตรี ปาม เมีอร์ อย่าง ดี มี มา ๒๐ ชนิด ล้วน แต่ ชนิด ต่าง ๆ กัน รส แปลก ๆ กัน ทุกอย่าง ทั้งช็อกโกเล็ต ชนิด ห่อ, หีบ, กระป๋อง กลมแบน มีใส้ต่าง ๆ กัน ช็อก โกเล็ต ใส้ ขนม บัง ต่าง ๆ มา ถึง แล้ว กับ ยา อีหยิบ เรียน ปลาย ฟ่าง, ปลายลือก, ปลาย หลอด มี หีบ ละ ๕๐ มวน แล ๑๐๐ มวน ยา เส้น ใส่ กล้อง แล มวน สูบ มี หลาย ชนิด ยา ซิก แกเร็ต เวอร์ ยีน เนีย ชนิด กระป๋อง ละ ๕๐ มวน หลาย ชนิด กับ ยา นำเบอร์ วันด้วย ขาย กระป๋อง ละ ๗๕ สตางค์ ซื้อ ๒๐ กระป๋อง ๑๖ บาท มี จำหน่าย ขาย ปลีก แล ขาย ส่ง ที่ สรรพานิช ถนน เจริญกรุง เหนือ สามยอด ใน พระนคร โทรศัพท์ ๓๖๓

ถ. ๑๐/๖/๖๓


## แจ้ง ความ ของ ผู้ ชำระ บาญชี เลิก บริษัทนาครเขษมจำกัดสินใช้

ข้าพเจ้า นายพีลิปบีเดอร์ซัน เปน ผู้ ซึ่ได้ รับ เลือก ตั้งเปน ผู้ ที่ชำระ บาญชี แล ทั้งเปน ผู้ จัดการ ทรัพย์ สมบัติ ของ บริษัท ด้วย จึง ขอ ประกาศ ให้ ท่าน ทั้ง หลาย ซึ่ง มี กิจ เกี่ยว ข้องกับ บริษัทนาครเขษมจำกัดสินใช้ ประการ หนึ่ง ประการใด ก็ ดี หรือ เปน เจ้า ณี ก็ ดี ขอให้ ท่าน นำ หลัก ถาน มา สแดง ให้ ข้าพเจ้า พิสูจ ภายใน กำหนด ๑ เดือน นับ ตั้ง แต่ วันที่ ๕ ตุลาคม พ. ศ. ๒๔๖๓ เปน ต้นไป ถ้า ท่าน เปน ลูกณี ของ บริษัท ก็ ขอให้ ท่าน นำ เงินไป ชำระ เสีย ภายใน กำหนด ๑ เดือน เช่น เดียวกัน มิ ฉนั้น ข้าพเจ้า จำเปน ต้อง จัด การไป ตาม อำนาจ ที่ มี อยู่

สำนักงาน ของ ข้าพเจ้า ตั้ง อยู่ ณ สถาน ที่ ทนาย ความ เลข บ้าน ที่ ๒๑๘๔—๒๑๘๖—๒๑๘๘—๒๑๙๐ ถนน บุรภา หลังวังบุรภา อำเภอ พาหุรัด จังหวัด พระนคร

แจ้งความ มาณ วันที่ ๖ ตุลาคม พระพุทธศักราช ๒๔๖๓

(ลงชื่อ) นายพีลิปบีเดอร์ซัน

ผู้ ชำระ บาญชี เลิก บริษัท

ถ. ๖/๗/๖๓ ล. ๑.

กฤษณาเพ็ญภาคยอดแห่งยาประจำบ้าน

## แจ้งความ

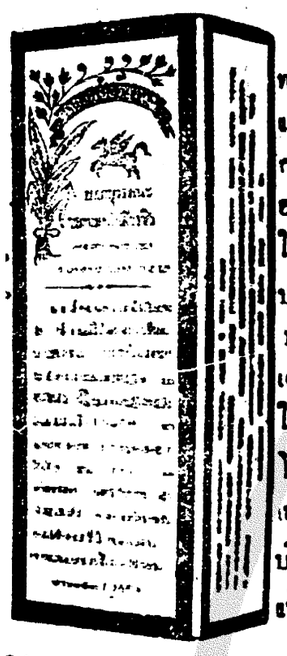
**ยาเกาะกุมาร ตะวันผนึก**

รูป ถ่าย เครื่อง ฉาย ที่มี สรรพเครื่อง ถ่าย รูป ที่อิมปรูฟ อย่างดี มี มาจาก นอก ทุก เที่ยว เมล์ รวม ประเดอยู่ ที่นี่ จะ ขาย ปลีก ขาย ส่งให้ - ทั่วเมือง สั่งได้ ทุก วัน เดือน ปี จะ ส่งไปให้ ได้ ทันที ราคา ทั้ง นี้ ไม่ เท่าไร ! ! !

**ฉายาลักษณ์ ตลาดน้อย**

๑. ๑๕. ๒. ๖๓ ๑. ป.

## น้ำยาอายุวรรณะอย่างประเสริฐ



บุคคลเราที่ทรงชีวิตอยู่ได้ และมีกำลังร่างกายแข็งแรงก็อาศรัยเลือดลมในกายตัวเราปนปรกติ และบริบูรณ์อยู่เสมอ ถ้าจะพูดให้สั้นเข้าก็คือโลหิตอย่างเดียวเท่านั้นเอง การบำรุงให้ร่างกายแข็งแรงนั้น ไม่ใช่เป็นความศรัทธาสำหรับบุคคลเท่านั้น ย่อมปนประโยชน์ ตลอดถึง ชาติ บ้าน เมืองด้วย เพราะฉนั้น ท่าน สุภาพ บุรุษ สัตรีทั้งหลาย ควรจะบำรุงร่างกายให้แข็งแรงบริบูรณ์ที่สุดที่จะบำรุงได้ ยาขนานนี้อาจแก้โรคเมื่อยขบ ปวดขา หรือ บวมเกร็ดตามตำข้อ ไม่อยากอาหาร เรอ เปรี้ยว รู้สึกอ่อนเพลีย เสมอ ปวดหัว มัวตา หน้าเหลือง ซีด ผอม ลมรั่น หูเนี่ยง ๆ คาม เคลือนในเวลาฝันหรือตื่น โรคสำหรับ บุรุษ แลเล้าขอ ออกดอก เปนต้น ฝีร้าย ฝีเก่าใหม่ ตำคอเปื่อยริดสีดวงขนจมูก ริดสีดวงงอก ริดสีดวงในฝีประคำร้อย โรคผิดหนังทั้งหลาย บวบฉุโดยสุราหอบเนื่องโรคเด็น ประสาท เช่น อมบ้า หมู เปนต้น สัตรีระดูไม่ปรกติ เกิดโรคที่มดลูก โรคมดสะดิดมดสะดาดโป่ บัดสาวะ หยดย้อยกับอาจรักษาโรคกระสายทลชนิด แลแก้โรคที่เกิดจากพิศม์สานทั้งปวง เมื่อรับประทาน ยานี้อยู่เสมอ ๆ แล้ว ผู้ที่มีโรคก็จะหายตามประสงค์ ผู้ที่ไม่มีโรคก็จะทำให้มีกำลังร่างกายแข็งแรงและอายุยืนด้วย

วิธีรับประทานยานี้ วันละ ๑ ช้อนอาหารเช้า น้ำร้อนครึ่งหนึ่ง รับประทานวันละ ๑ มื้อ ที่หลังอาหาร หญิงที่มีครรภ์และคนแก่หรือเด็ก ให้รับประทานมื้อละ ๑ ช้อนกาแฟ ห้ามไม่ให้รับประทานยานี้ พร้อมกับน้ำชา บรรดาบุคคลที่มีไข้เปนพิศม์ร้อนหรือไข้หวัดหรือทารกอ่อน ห้ามไม่ให้รับประทานยานี้เปนอันขาด ถ้าอยากทราบให้ละเอียดเชิญตรวจดูฉลากห่อขวดยา

ห้างขายยาเฮาะเหลง ถนนเจริญกรุง กรุงเทพฯ ราคาขวดละ ๒ บาท ๕๐ สตางค์ ซื้อทั้งโหลๆ ละ ๒๔ บาท

## แจ้งความ ขาย หนังสือ

### รายชื่อ และ ราคา หนังสือ ที่ พิมพ์ แล้ว มี ดังต่อไปนี้

ด้วย โรงพิมพ์จีนในสยาม วารศัพท์ ตำบล ปากคลอง ผดุงกรุง เกษม กรุงเทพ ฯ จังหวัด พระนคร ได้ จัดพิมพ์ หนังสือ เรื่องอ่านเล่น และ เรื่องที่ เปน แก่น สาร ต่าง ๆ ออก จำหน่าย มาก แล เปน เวลา ช้า นาน มาแล้ว ถึง แม้ ใน เวลา นี้ ก็ ได้ พิมพ์ เรื่องใหม่ ๆ ออก จำหน่าย เพิ่ม เติม เหมือนกัน และ ล้วน แต่ เปน เรื่อง ที่ น่า อ่าน น่า ฟัง เหมาะ สำหรับ สุภาพ บุรุษ สัตรี จะ พึงมีไว้ และเหมาะ สำหรับ นักเลง หนังสือ จะ ควรมีไว้ ในตู้ สมุด ทั้ง ราคา ที่ จำหน่าย ก็ ย่อม เยาว์ เมื่อ ท่าน ผู้ใด ต้องการจะ สั่งซื้อ โปรดส่ง เงิน และค่าส่งสำหรับ เล่ม ๆ ตรงมา ยัง โรงพิมพ์ นี้ ก็จะจัดส่งไปให้ ตามประสงค์ เต่ถ้า จะ ส่ง ไปรษณียากร มา ซื้อ แล้ว โรงพิมพ์จะ ยอมรับ แต่ ชนิด ๒ สตางค์ เท่านั้น

(๑) เรื่อง อำนาจแห่งความรัก มี ๑ เล่มจบ ราคา จบ ละ ๖ บาท ค่าส่ง ๗ ส. ค.

(๒) เรื่อง สืบราชการลับ เล่ม เดียว จบ ราคาเล่มละ ๗๕ สตางค์ ค่าส่ง ๕ ส. ค.
(เปนเรื่อง เกี่ยว แก่ นักสืบ เนื้อ เรื่องเต็ม ไป ด้วย ความ ลึกลับ น่าอ่าน)

(๓) เรื่องสืบราชการต่าง ๆ เล่มเดียวจบ ราคาเล่ม ละ ๗๕ สตางค์ ค่าส่ง ๕ ส. ค.

(๔) เรื่อง พระ เจ้า นะโป เลียน เล่มเดียวจบ ราคา เล่ม ละ ๗๐ สตางค์ ค่าส่ง ๕ ส. ค.
(เปนเรื่องเกร็ดพงศาวดารกลาย ๆ น่าอ่านเพื่อเรียนรู้ความเปนไปของสมัยนน)

(๕) พงศาวดารสั้นเชปประเทศอังกฤษ เล่มเดียวจบ ปกแข็ง ราคา ๑ บาท ค่าส่ง ๒๐ ส. ค.
,, ,, ,, ปกผ้า ราคา ๑.๒๐ บาท ,, ,, ,,
,, ,, ,, ปกอ่อน ราคา ๑ บาท ,, ,, ,,

(๖) เรื่อง หมอนิโลลา เล่ม เดียว จบ ราคา เล่ม ละ ๕๐ สตางค์ ค่าส่ง ๕ ส. ค.
(เปนเรื่อง นิยาย และ แฮ็ค เวน เชอร์ เนื้อ เรื่องมี ลับ ลม คม นย)

(๗) ทนายความ แห่ง พระราชินี ๗ เล่มจบ ราคา เล่ม ละ ๕๐ สตางค์ ค่าส่ง ๕ ส. ค.
(เปนเรื่องที่แข่งขันกันในทางอำนาจ เนื้อเรื่องเกี่ยวด้วยความลับและอันตราย)

(๘) อาการ ของประเทศจีน เวลา นี้เล่มเดียวจบราคา เล่มละ ๕๐ สตางค์ค่าส่ง ๕ ส.ค.
(เปนเรื่องกล่าวถึงเหตุการณ์แห่งประเทศจีนในปัจจุบันสมัย น่ารู้น่าอ่านมาก)

(๙) อำนาจแห่งความมานะเล่ม ๑ ถึง เล่ม๗ จบ ราคาเล่มละ ๕๐ สตางค์ ค่าส่ง๕ส.ค.
(เปนเรื่องอ่านเล่น เนื้อเรื่องโอดครวญและน่าสงสาร แสดงอุบายอันแยบคาย)

(๑๐) น้ำใจของเจ้าหล่อน ๑๐ เล่มจบ ราคา เล่ม ละ ๕๐ สตางค์ ค่าส่ง ๕ ส.ค.
(เปนเรื่องอ่านเล่น กล่าวถึงความเปนไปของสัตรี เนื้อเรื่องลับลมคมนัย)

(๑๑) มหาราชินีอะไคราะ ๕ เล่มจบ ราคา เล่ม ละ ๑๐ สตางค์ ค่าส่ง ๕ ส.ค.
(เปนเรื่องอ่านเล่น เนื้อเรื่องเรียบ ๆ แต่สนุกพอที่จะวางไม่ลง)

(๑๒) สองสาวพี่น้อง ๖ เล่มจบ ราคาเล่ม ละ ๕๐ สตางค์ ค่าส่ง ๕ ส.ค.
(เปนเรื่องอ่านเล่น เหมาะสำหรับสัตรี เนื้อเรื่องกำจับใจและน่าสงสาร)

(๑๓) บุตร สาว นาย พันตรี ๗ เล่มจบ ราคา เล่ม ละ ๕๐ สตางค์ ค่าส่ง ๕ ส.ค.
(เปน เรื่อง อ่าน เล่น เนื้อ เรื่อง กล่าวถึง ความ สามารถ ของ สัตรี น่าอ่านน่าฟัง)

(๑๔) ปริศนาญี่ ชาว สยาม เล่ม เดียวจบ ราคาเล่ม ละ ๖๐ สตางค์ ค่าส่ง ๕ ส.ค.

(๑๕) ดอดตา ปรีน เซสส์ มี เล่ม เดียว ราคา ๑ บาท ค่าส่ง ๖ ส.ค.
(เรียนเค้าเรื่องดราม สนุกรบรัน เขานิยมกันมาก เปน เรื่อง ผู้ดีตกอับ)

(๑๖) สมุดปกขาวของเยอรมัน ๑ เล่ม ราคาเล่มละ ๕๐ สตางค์ ค่าส่ง ๕ ส.ค.

(๑๗) สมุดปกขาว อังกฤษ เล่ม ๑—๒ ราคา เล่ม ละ ๕๐ สตางค์ ค่าส่ง ๕ ส.ค.

(๑๘) เพาดิน ๑๐ เล่มจบ ราคาเล่มละ ๕๐ สตางค์ (ซื้อทั้งจบ๒บาท) ค่าส่ง ๒๐ ส.ค.
(เปนเรื่องอ่านเล่นสนุกเหลือ ภาพยนต์ก็ เคย ฉาย เนื้อเรื่องหวาน คมคาย)

(๑๙) ความลับ ของเจ้าหญิง ๔ เล่มจบ ราคา เล่มละ ๕๐ สตางค์ ค่าส่ง ๕ ส.ค.
(เปนเรื่อง อ่านเล่นที่พร้อมไปด้วยความลึกลับ และ น่าตื่นเต้น)

(๒๐) พระเดชานุภาพ ของ พระเจ้าซาร์ เล่มเดียวจบราคาเล่มละ ๕๐สตางค์ค่าส่ง๕ ส.ค.
(เปน เรื่อง แสดง ความ กล้า หาญแห่ง ผู้ รักชาติเหมาะ สำหรับ เหตุการณ์ปัจจุบัน)

(๒๑) สปายพระ เจ้า ซาร์ ๖ เล่มจบ ราคา เล่มละ ๕๐ สตางค์ ค่าส่ง ๕ ส.ค.
(เปน เรื่องที่ เกี่ยวด้วย ความ กระ ทำของ จาระ บุทคล ลึก ลับน่าอ่าน)

(๒๒) เด็ก กำพร้า ๔ เล่มจบ ราคาเล่ม ละ ๕๐ สตางค์ ค่าส่ง ๕ ส.ค.
(เปน เรื่องอ่าน เล่นจับใจอย่างลึก ซึ่งผู้อ่านจะไม่ เว้นความ สังเวช เลย)

(๒๓) พงศาวดาร ยี่ปุ่น ๑ เล่ม ราคา เล่มละ ๑ บาท ค่าส่ง รวม ๒๕ ส.ค.

(๒๔) ความ สามารถ ของ สัตรี ๕ เล่มจบ ราคา เล่ม ละ ๕๐ สตางค์ ค่าส่ง ๕ ส.ค.

(๒๕) จารบุรุษ เยอรมัน และ ลูก สาวหมอจีนเล่ม เดียวจบราคา ๕๐ ส.ค. ค่าส่ง ๕ ส.ค.
(เปนเรื่องอ่านเล่นที่ลึกลับ และขบรัน ทง สนุก นัก)

(๒๖) เสบเหล็ก เล่ม ๑ ถึง ๕ ราคาเล่ม ละ ๕๐ สตางค์ ค่าส่ง ๕ ส.ค.
(เรื่อง นี้ ลึก ลับ และ สนุก นัก ภาพยนต์ก็ เคย นำ เรื่อง ไป ฉาย แล้ว)

(๒๗) เทพธิดา ๗ เล่มจบ ราคา เล่ม ละ ๕๐สตางค์ ค่าส่ง ๕ ส.ค.
(เปนเรื่องที่ แสดง มนุษ เปนเทพธิดา เนื้อเรื่อง ดี เหลือ ภาพยนต์ก็ นำเรื่องไปฉาย)

(๒๘) ผลแห่ง การรบ ๗ เล่มจบ ราคา เล่ม ละ ๕๐สตางค์ ค่าส่ง ๕ ส.ค.
(เปนเรื่อง พิพาท ที่ แสดง ว่าการรบให้ผลอย่างไร)

(๒๙) หลานแก้วกำพร้า ๒ เล่มจบ ราคา เล่ม ละ ๕๐ สตางค์ ค่าส่ง ๕ ส.ค.
(เปน เรื่อง อ่าน เล่น เนื้อเรื่อง จับ ใจและ น่า สงสาร)

(๓๐) กำพราดรณ์ ของหญิงชรา เล่ม ๑ ถึง ๗ ราคาเล่มละ ๕๐สตางค์ ค่าส่ง ๕ ส.ค.
(เปน เรื่องนิยายที่พร้อมด้วยความลึกลับและน่าสงสาร) จับใจ

(๓๑) ความสามารถแห่งบุรุษ เล่ม ๑ ถึง ๖ (จบ)ราคาเล่มละ ๕๐สตางค์ ค่าส่ง ๕ ส.ค.

## แจ้งความ

### ยา ตองเอ้ หนึ่ง เอ้งชกต้อง

(ห้าง ไท้งวน ซอด ถนน ราช วงษ์ เปน เอเย็นต์)

ยาตองขนานนี้ได้ มีชื่อ เสียงอุโฆษมาช้านานแล้ว ประ กอบ ด้วย เครื่อง อาทิมีสรรพ คุณ บำรุง โลหิต แล บำบัดโรคทั้งหลาย มาก กว่า มาก ถึง ได้ รับ ความ ชมเชยจาก ผู้ ที่ เคย ใช้ ตาม หัวเมือง ท่าค้าขาย ก็ได้ ให้ ทนัง สือยกย่องทั่ง ออกประกาศห้ามมิให้ใคร ทำปลอม ทั้ง ท่าน หมอ ซีไวตันนายแพทย์ ใหญ่ แห่ง โรง พยา บาล ของ กองศุรา จังหวัด เอ้ หนึ่ง ได้ เอายาตอง นี้ไปตรวจโดย วิธี แยกธาตุ แล้วให้ หนังสือ สำคัญไว้เปน หลักฐาน มีใจ ความดังข้าพเจ้าจะได้กล่าวแต่สังเขปว่า

สุรา ที่ตอง ยานี้ เปน สุรา เกา เหลียงอย่าง แท้ ที่ตั้งมาจากเทียนจิน มิได้ มีเหล้ากลอยะของเกาะไตหวันเจือปนเลย ส่วนเครื่องยาต่าง ๆ ก็ล้วน เปน สิ่งที่บำรุงโลหิต อาจทำให้ มันสมอง ชุ่ม ชื่น กระเพาะ อาหารมีกำลังแข็ง แรง สามารถ บำบัดโรคที่มีอาการเมื่อยขบ อ่อน เพลียไม่ อยากรับ ประ ทานอาหาร เปน ต้น ฯ ฯ

มีขาย ตาม ร้าน ขาย ย่อย ขอ เชิญท่านสุภาพ บุรุษ แล สุภาพ สตรีลองใช้ ดูก็จะเห็นคุณของ ยานี้ ได้ทันที

๑. ๑๗—๗—๖๒

## ยา ระงับ กลิ่น ตัว

### ระวัง ยา ปลอม

ขอ แจ้ง ความ แก่ บรรดา ท่าน ทั้ง หลาย ที่ เคยใช้ ยา ขนานนี้ เห็น สรรพคุณ แล้วว่า บัด นี้ ได้มี ยาชนิดนี้ ได้ เกิด ขึ้นใน ตำบล ที่ ท่าน เคย ซื้อไปใช้ แล้ว และ มีตราแพร่ไป หลาย แห่ง หลาย ตำบล ตาม บ้าย ที่ แขวน ทั่วไป แต่ หา ใช่ ยา อย่าง ขนาน ที่ ท่านเคยใช้ เห็น สรรพคุณ แล้วไม่ (สี ยา ก็ คล้าย คลึงกัน ขวด ยา ก็ เหมือนกัน) ข้าพเจ้าเกรง ว่า ท่าน จะ เข้าใจ ผิด จึงได้ สด เปลี่ยน แปลง เครื่อง หมาย ที่ ห่อ ขวด ยา มี ตรา ดังที่ดงใน แจ้ง ความ นี้ ประทับใน ใบ ปลิว วิธีใช้ และใช้ กล่อง กระดาด อีก ชั้น หนึ่ง มี ตราอย่าง เดียว กัน และ บอก ตำบล ที่ จำหนาย ที่ กล่อง ๒ ด้าน อีก ด้าน หนึ่ง บอก ชื่อ ยานั้น และ จึง จะ เปน ยา ของ ข้าพเจ้า ตาม ที่ ท่าน เคยได้ ใช้ เห็น สรรพคุณ มา แล้ว ส่วนสรรพคุณ นั้น ไม่ จำเปน ต้อง กล่าว เพราะ ท่านที่ เคยใช้ คง ทราบดี แล้ว มี ขาย ที่ ร้านตัด เสื้อ ตำบล ท่า เตียน เลข ที่ ๑๗๐ ติด กับ โรง จำนำ และ ร้าน ขาย เสื้อผ้าตำบล ท่าเตียน ที่ หัว เลี้ยว ประตู ตลาด เลข ที่ ๗๐๗ ติด กับโรง จำนำ ถ้า ท่าน มี ความประสงค์ จะ รับไป ขาย ก็ จะ คิดให้ ถ้าไร ท่าน อย่าง งาม หรือ ท่าน ที่ อยู่ ต่าง จังหวัดก็ จะ ส่งให้ โดยไม่ คิด ค่าสแตมป์

TRADE MARK

จง สังเกต เครื่อง หมาย ข้าง บน นี้ เปน สำคัญ

ห้างนี้มีเชื้อทำเหล้าบรั่นดี แล เหล้าวิสกี้อย่างดี

# จีนโนสยามวารศัพท์

วัน ที่ ๑๑ ตุลาคม พระพุทธศักราช ๒๔๖๓
วัน จันทร์ แรม ๑๔ ค่ำ เดือน ๑๐ ปีวอก
โทศก จุลศักราช ๑๒๘๒


## ข่าวในพระราชสำนัก

พระราชวัง ดุสิต

วัน ศุกร์ ที่ ๗ ตุลาคม

วันนี้ เปน วัน เรือ พระ ร่วง ซึ่ง กรรมการ ราชนาวี สมาคม แห่ง กรุง สยาม ได้ ตั้งขึ้น ที่ กรุง อังกฤษ มา ถึง กรุงเทพ พระมหานคร โปรด เกล้า ฯ ให้ มี การ พระ ราชพิธีฉลอง เปน การ หลวง มี กำหนด การ ดังนี้:—

เวลา ๕.๓๐ ล.ท. พระบาท สมเด็จ พระเจ้า อยู่หัว เสด็จ พระ ราช ดำเนิร โดย รถยนตร์ พระ ที่นั่ง ประทับ พระ ที่นั่ง ราชกิจ วินิจฉัย พระสงฆ์ ๒๐ รูป มี พระ อรวงศ์เธอ กรม หมื่น ชินวร สิริวัฒน์ เปน ประธาน สวด พระ พุทธมนต์ จบแล้ว เสด็จ พระราชดำเนิร กลับ

วัน เสาร์ ที่ ๘ ตุลาคม

วันนี้ เวลา ๕.๔๕ ล.ท. พระบาท สมเด็จ พระเจ้า อยู่หัว เสด็จ พระราช ดำเนิรโดย รถ ยนตร์ พระ ที่ นั่ง ประ ทับ ยัง พระ ที่ นั่ง ราชกิจ วินิจฉัย มหาอำมาตย์ เอก เจ้าพระยาอภัยราชา สภานายก ราชนาวีสมาคม แห่ง สยาม อ่าน คำ กราบ บังคม ทูล พระกรุณา แทน คณะ กรรมการ ราชนาวีสมาคม และ บรรดา มหาชน ชาว สยาม บรรยาย ประวัติ การ แห่ง สมาคม ตั้ง แต่ ต้น จนได้ เรือ "พระ ร่วง" มา น้อม เกล้า ฯ ถวาย และ อัญเชิญ เสด็จ พระราช ดำเนิร ลงสู่ เรือ "พระร่วง" เพื่อ เปน ชัย สิริสวัสดิ มงคล พระบาท สมเด็จ พระเจ้า อยู่ หัว มี พระราช ดำรัส ตอบ ทรง ขอบใจ สภา นายก ทั้ง คณะ กรรม การ ราชนาวี สมาคม แห่ง สยาม และ อาณาประชา ชน ที่ ได้ ออก ทุน ทรัพย์ เรี่ยราย ซื้อ เรือ ลำนี้ ซึ่ง จะได้ ใช้ สำหรับ รักษาผล ประโยชน์ และ ความ สุข ของ เรา ทั้ง หลาย พระ องค์ และ รัฐ บาล ของ พระ องค์ มิ ได้ มี ความ มุ่งหมาย ที่ จะ เผย แผ่ อำนาจ อย่าง หนึ่ง อย่างใด ฤๅ เบียด เบียน ผู้ อื่น ให้ ได้ ความ เดือด ร้อน ตรง มุ่ง หมาย แต่เพียง จะ ป้องกัน มิให้ ผู้อื่น มา เบียด เบียน เรา เท่า นั้น เพราะ ฉนั้น ที่ ราชนาวี สมาคม เลือก สรร เรือ ชนิด เรือเรนนี้ มา นับ ว่าเปน การ เหมาะ สม พระราชประสงค์ ยิ่ง นัก จึง ทรง ยิน ดี รับ ไว้ เปน ศรี แห่ง ราชนาวี ต่อไป เมื่อ สิ้น กระแส พระ ราช ดำรัส แล้ว พระบาท สมเด็จ พระเจ้า อยู่ หัว เสด็จ ลง สู่ เรือ "พระร่วง" ทรงหลั่ง น้ำ พระ มหา สังข์ และ ทรง เจิม เรือ เจ้าพนัก งาน ประโคม ฆ้องไชย สังข์ แตร ปี่พาทย์ พระ สงฆ์ ๒๐ รูป ซึ่ง อยู่ ณ พระ ที่ นั่ง ราชกิจ วินิจฉัย สวด ชัย มงคล คาถา เรือ เคลื่อนจาก ท่า ราชวรดิฐ แล่น ขึ้นไป กลับ ลำ ที่ สวนเสน แล้ว แล่น ลงไป ถึง บาง คอแหลม กลับขึ้น มาเทียบท่า ราชวรดิฐ เสด็จ พระราชดำเนิร ขึ้น จาก เรือ ทรง ประเคนไทยธรรม แก่พระสงฆ์ ณพระที่นั่งราชกิจ วินิจฉัย แล้ว เสด็จ กลับ เข้า พระ บรม มหาราช วัง

ณ โอกาศนี้ ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ พระ ราชทาน เครื่อง ราชอิศริยา ภรณ์ อันมี เกียรติยศ ยิ่ง มหาวชิร มงกุฎ แก่ เจ้าพระยา อภัย ราชา

เวลา ๗.๓๐ ล.ท. พระ บาท สม เด็จ พระเจ้า อยู่ หัว เสด็จ พระราช ดำเนิร ประ ทับ ยังศาลา สหทัย สมาคม เสวย พระ กระยา หารพร้อม ด้วย พระ บรมวง ศานุวงศ์ และ ข้าราชการ ที่โปรด เกล้า ฯ ให้ เชิญ มา เมื่อ จวนเสร็จ เสวย สม เด็จ พระ เจ้า บรมวงศ์ เธอ กรม พระยา เทวะวงศ์ วโรปการ กราบ บังคม ทูล แทน พระ บรม วงศ์ ศานุวงศ์ และ ข้า ทูลถวาย ชุด พระ บาท ถวาย พระ พรชัย มงคล พระ บาท สม เด็จ พระ เจ้า อยู่ หัว มี พระ ราชดำรัส ตอบ ทรง ยก ย่อง จอมพล เรือ สม เด็จพระ เจ้า บรม วงศ์ เธอ เจ้าฟ้า กรม พระยา ภาณุ พันธุวงศ์ วรเดช และ จอมพล เรือ สมเด็จ พระ เจ้า น้องยา เธอ เจ้าฟ้า กรม หลวงนคร สวรรค์ วรพินิต ซึ่ง ได้ ทรง เอื้อ เฟื้อในราช การ ทหาร เรือ จน กิจ การ ของ กระทรวง นั้น ดำเนิร ขึ้น สู่ ความ เจริญ ทัน สมัย และ ทรง ยก ย่อง นายพล เรือ เอก พระ เจ้าพี่ยา เธอ กรม หมื่น ชุม พร เขตร อุดมศักดิ์ ที่ได้ ทรง นำเรือ "พระ ร่วง" มาสู่ กรุงเทพฯ โดย สวัสดิภาพ เมื่อ สิ้น กระแส พระราชดำรัส แล้ว ทรง ชัก ชวน พระบรม วงศานุวงศ์ และ ข้าราชการ ดื่ม อวยพรให้ ราชนาวี

เสร็จเสวยพระ กระยาหารแล้ว พระบาทสมเด็จ พระ เจ้า อยู่ หัว เสด็จ ฯ ยัง พระที่นั่ง ราช กิจ วินิจ ฉัย ทอด พระ เนตร์ ดูร ำเรื่อง "ขอม ดำดิน" ซึ่งโปรด เกล้า ฯ ให้ข้าราช การ กรม มหร สพ แสดง เปน การ ฉลองพอได้ เวลา อันควร เสด็จพระ ราชดำเนิรกลับ

วัน อาทิตย์ ที่ ๑๐ ตุลาคม

วันนี้ เวลา ๗. ๓๐ ล.ท. พระบาทสมเด็จพระ เจ้า อยู่ หัว เสด็จ พระ ราช ดำ เนิรยังพระ ที่นั่ง ราชกิจ วินิจ ฉัย ในงาน เลี้ยงของ กระ ทรวง ทหาร เรือ เนื่อง ใน การฉลอง เรือ รบ หลวง พระ ร่วง

เมื่อ เสร็จเสวย พระกระยาหารแล้ว พระบาทสมเด็จ พระเจ้าอยู่ หัว เสด็จ ประทับทอด พระ เนตร ดูร ำเรื่อง พระ ยาราช บังสัน ซึ่ง ข้า ราช การ กรม มหร สพ แสดงถวายใน การ ฉลอง เรือ พอได้ เวลาอันสมควร เสด็จ พระ ราช ดำเนิร กลับ

## เชิญ อ่าน

วันนี้ มีเปลี่ยน แจ้งความใหม่ คือ :—

๑ เปลี่ยนแจ้งความ ห้าง ชินชินฮะ น่า ๗

๒ เปลี่ยน แจ้ง ความ โรง หนัง สิงคโปร์, ลำพอง, บางลำภู, ระฆา, นางเลิ้ง บีนัง, พัฒนารมณ์ น่า ๗

๓ แจ้งความให้ เช่าโรงหนังนาครเขษมน่า ๕

เชิญ พลิก ดูทาง แผนก แจ้งความ

## ถอดจากยศบรรดาศักดิ์

รอง เสวก ตรี ขุนราช ประการ (พร้อมอินทรังษี) ต้องหาว่า เกี้ยกล่อม พาเด็กหญิง ทอง ดุกไป ขาย ศาล รับสั่ง กระทรวงวังได้ พิพากษาให้ จำคุก มีกำหนด โทษ ๑ ปี จึงมี พระ บรมราชโองการดำรัส เหนือ เกล้า ฯ ให้ ถอด รอง เสวก ตรี ขุน ราช ประการ (พร้อม อินทรังษี) จาก ยศ บรรดาศักดิ์ แล้ว

## ข่าว ทั่วไป

นาย ทหาร เก่า ใหม่ กับ ทั้ง นาย ชิบ พลทหาร ใน กรม ทหาร บก ราบที่ ๑ มหาดเล็กรักษา พระ องค์ ในพระ บาท สม เด็จ พระจุล จอม เกล้า เจ้า อยู่ หัว ได้ ร่วม กัน บริจาค เงิน รวม ๓๓๒๐ บาท ๒ สตางค์ เพื่อบำเพ็ญ กุศล อุทิศ ถวาย จอม พล สมเด็จพระ อนุชา ธิราช กรม หลวง พิศณุโลก ประชานารถ

* * *

มีผู้ เข้าไป อ่าน หนังสือ ในห้องอ่าน หนังสือ สำหรับ ประชาชน จังหวัด ไชย ภูมิ์ มณฑล นคร ราช สีมา ใน เดือน เมษายน นี้ ๘๗๕ คน เดือน พฤศภาคม ๒๖๐๐ คน เดือน มิถุนายน ๔๗๐๐ คน

* * *

นาง ชาว เมรี สุมิตร เข้ารับ ราช การ เปน ครู โรง เรียน เบ็ญจม ราชา ลัย แขวง จังหวัด พระ นคร กลาง ตั้ง แต่ วันที่ ๔ เดือนนี้

* * *

นาย ร้อย เอก ขุนศักดิ์ สาร เดช นาย ทหาร กอง หนุน ไม่มี เบี้ย หวัด เบี้ย บำ นาญ กรม จาร ทัพ ปา และ การ บันเล็ก บันกอ ได้ กลับเข้า รับราช การ เปน นาย ทหาร คน สนิท ของ ผู้ บัง คับ การ จังหวัด ทหาร บก ฝั่ง ซ้าย และ ฝั่ง ขวา แม่น้ำ เจ้าพระยา แล้ว

* * *

ท่านบราเทอร์ ไมเกิล อธิการ โรงเรียนอัสสัมชัญ ซึ่ง ออก ไปยุโรปด้วย ธุระกิจใน ทาง ศาสนา นั้น บัดนี้ได้ โดย สารเรือ คามุนิง กลับ ถึง เมือ ค่ำ วันที่ ๗ เดือน นี้ แล้ว คณะ ครู และ นัก เรียน แห่ง สำ นักนี้ ได้ มีการ ต้อน รับเพื่อ เกียรติยศ เปน อย่างดี

* * *

พระ ยา อนุรักษ์ โกษา ผู้ รั้งตำแหน่งอธิบดี กรม บาญชี กลาง ได้ เปน กรรมการแห่ง ขนาการ สยาม ทัม มา จน ทุน จำ กัดแล้ว

* * *

พระ อนุกูล สยามกิจ ได้ รับ พระราชทานยศ เปน อำมาตย์ ตรี

* * *

กระทรวงนครบาล ประกาศ ยก เลิก ประกาศ แพนก ป้อง กัน โรค ร้าย ที่ ๑/๒๔๖๓ ลงวัน ที่ ๒๔ กรกฎาคม นี้ เรื่อง การ ป้อง กันอะหิวาตะกะโรคซึ่งได้ เกิดขึ้น ที่ เมืองกลันตันนั้นแล้ว

* * *

พระยา กำแหง สงคราม ซึ่ง รับ พระราชยศ เสือ ป่า เปน นายกองโท นั้น คง แต่ง กายสังกัด กรมเสือป่า รักษาดินแดน นครราชสีมา และ ทำการ แทน ผู้บัญชาการ กองเสนารักษาดิน แดน ตวัน ออกด้วย

## ได้บุตร์ บุญธรรม

ตำบล ดมทวน อำเภอ บ้าน ปรก จังหวัด สมุทสงคราม แจ้ง ความ มา ยัง แม่ ช่างเพ็ญภาคกุล

เมื่อน ต้น ปีนี้ เองบุตร์ ของ ข้าพเจ้า ได้ ป่วย เปนไข้ ได้ รับประทาน ยา อื่น ๆ มา เปนหลายวัน ก็ หา หายไม่ มา วันหนึ่ง ขุนการุณจุระราษฎร์ บังเอิญไป พักที่ บ้าน ข้าพเจ้า จึงได้แนะ นำให้ รับประทาน ยา เม็ดดำ เพ็ญภาค ซึ่ง ข้าพเจ้าไม่ หวัง เลย ว่า จะ ศักดิ์ สิทธิ์ ถึง เพียง นี้ เมื่อได้ รับประทานไป ครั้ง เดียว เท่า นั้น ก็ เลยหลับ จนตื่น ขึ้น ก็ สบายดีหาย เปน ปลิด ทิ้ง มา จน บัด นี้ กับ ยาหอม ดุสิต ข้าพเจ้า ก็ได้ รับ ประทานดูเห็นว่า มี คุณดี มาก โดย เปนยา แก้ ลม และ หอม ชื่นอก ชื่นใจ จริง ๆ ส่วน ยา กฤษณาเพ็ญภาคของ ท่านนั้น เมื่อเดือน ๖ ปี นี้ เอง เพื่อน ลูกบ้าน ของ ข้าพเจ้า ชื่อ นายเอมได้ เกิด เปนโรค อหิวาต์ ขึ้น ได้ มี แพทย์ มา รักษา พยาบาล แต่ โรค กลับ เพิ่ม ภ ง ทุก ที ถึงขั้นหมด กำลัง ของ แพทย์ ทั้ง บิดา มารดา ของ คนไข้ก็ หวัง ว่า คง ไม่ รอด แล้ว เมื่อข้าพเจ้า ทราบ ดัง นั้น จึง รีบ ร้อน นำ ยา กฤษณา เพ็ญภาค ไป ให้ ลอง รับประทาน เพื่อ เปนทาน ของ ข้าพเจ้า เมื่อให้ รับประทาน แล้วก็ ใช้ ทา บ้าง โรค ที่ กล่าว นี้ ก็ ค่อย ผ่อนหาย เปน ปรกติ อย่าง เดิม เมื่อ หาย เปน ปรกติ ดี แล้ว บิดา มารดา ของ เรา กับ ทั้ง ตัวผู้ เจ็บได้ ปรารภ ถึง การ ที่ หาย ก็ เพราะ ข้าพเจ้าได้ ให้ ยา ขนานดี เปน ทาน แก่ เขา จึงได้ รอด อยู่ ได้ บิดา มารดา ของ เขา เลย ยก ให้ เปน บุตร์ บุญธรรม ตั้ง แต่ วัน นั้นนายเอมก็ เลย มา อยู่ กับ ข้าพเจ้า จนทุก วันนี้ ทั้งข้าพเจ้า ก็ ตั้งใจ จะ บวชให้ ใน เบื้อน้ำ ถ้า ได้ บวช เวลาใด ข้าพเจ้า ตั้ง ใจ จะ แผ่ ส่วน กุศล ไป ถึง ท่าน ผู้ ผสม ยา ขนาน นี้ ด้วย ดังนี้ ข้าพเจ้าจึง ลด สรรเสริญ ยา ทั้ง ๓ ขนานนี้ ไม่ ได้ ว่า เปน ยา อย่าง วิเศษ

ขุนปฏิภาณวายุเวศร์

ห้างเพ็ญภาค ถนนเยาวราช

## ยา แก้ ลง แดง

เปน ยาวิเศษได้ รักษา ผู้ที่ เปนโรค ถ่ายอุจาระ มีโลหิต ทุก ชนิด (นอก จาก ริดสีดวงงอก) กับ ผู้ที่ เปนโรค บิด เรื้อรัง หาย เปนปรกติ อย่าง รวด เร็ว น่า พิศวง ทุก คน ถ้า ผู้ ใด มี โรค นี้ ติด ตัว ก็ ควร ลอง ใช้ ยา ขนานนี้ ซึ่ง มี แต่ ขนาน เดียว ก็คง จะ ทราบ ความ ศักดิ์ สิทธิ์ ของ สรรพยา นี้ เปน แน่

มี ขาย ที่

ร้าน ศุภวานิช

น่าโรงหนัง พัฒนากร แง้ม ใต้

ถนน เจริญกรุง จังหวัด พระนคร

กับ มี ยา รักษา โรค บิด ที่ได้ ใช้ เห็นคุณมา แล้ว ขาย ด้วย

ถ. ๖/๒/๖๓ ๑. ป.

## ยาบุรุษ ขนาน ที่ ศักดิ์ สิทธิ์

ยา บุรุษ นี้ แก้ โรค สำหรับ บุรุษ เช่นหนอง ใน, เข้า ข้อ ออก ดอก, ผี มะม่วง, ผี มะคำ ร้อย, เปน แผล, แล เรื้อรัง มา ตั้ง ๑๐ ปี, กับ หญิง ที่ ติด โรค ต่อ เนื่อง จากสามี หรือเปน มุตสกิจ ทั้ง แก้ ตา มัว ซึ่งเนื่อง จาก โรค ที่ กล่าว มา แล้ว รับ ประทานเพียง ๑ อาทิตย์ หรือ ๑ อับ ก็ หายขาด ดังชนิดทั้ง อับ ใหญ่ รับ ประทาน ได้ ๕ อาทิตย์ ทั้ง รับ รักษาโรคนี้ว โดยไม่ คิด ค่า บ่วย การ มี ขาย ที่ ร้าน ขาย ยา บุรุษ เลขที่ ๔๕๑, ๔๕๓ ติด กับ โรง พิมพ์ เดลิเมล์ ถนน ตี พระยา กับ ตาม ร้าน ที่ มี ป้าย บอก ขาย ยา ชื่อ บุรุษ ราคาอับ ละ ๒ บาท ๑ บาท ๔ บาท ถ้า ซื้อ ๑๒ อับ คิด ๙ อับ ส่ง หัวเมือง หรือรับไปขายไม่ คิด ค่า ส่ง แต่ ต้อง ส่ง เงิน ไป ที่ ร้าน ซึ่งกล่าว ข้าง บน นั้น ก่อน ท่าน ผู้ ซื้อ ควรระวัง ยา ปลอม เพราะ เกิด มี ผู้ คัด ออกเอา ผ่อยใช้ ยา บุรุษไปใช้ เปน ผ่อย ประกอบ ยา เม็ด ขาย บ้าง แล้ว

ถ. ๑๗/๔/๖๓

## เหล้าไวน์ "สเตินซี่"

ประกอบ ด้วย กำลัง แล ธาตุ ของ น้ำ มันปลา ก็อดลิ่ฟวอร กับ ยินิม เหล็ก มี คุณ ชวนให้ รับประทานอาหาร ได้ ช่วยไฟธาตุย่อยอาหารระบับทองได้ ให้ คง ดี เปน ปรกติ เปนหลัง บำรุงโลหิตให้ งาม ทำ เส้น ประสาทใน ร่างกายให้ แข็ง แรง ช่วย บำรุง อะวัยวะ แล การ ทุก อย่างให้ เปนไป ตาม หน้าที่

รับ ประทาน ดี ง่าย มี ขาย อยู่ ทุก โรงจำหน่าย ยา

ห้าง แองโกล สยาม ดอ โนแร ชินดิเคต เปน เอเยนต์ ใน กรุงเทพ ฯ

๑/๕/๖๓ ๑. ป.

## ร้าน สัตรี ประดิษฐ์ ทนต์

มี ข้อ สำคัญ อยู่ ๖ ประการ ดัง ต่อไป นี้

ข้อ ๑ ร้าน สัตรี ประดิษฐ์ ทนต์ นี้ รับทำ ฟัน แต่ เฉภาะ สัตรี เท่า นั้น

ข้อ ๒ ผู้ ที่ ทำ การ ทั้ง หลาย ใน ร้านนี้ ล้วน แต่ เปน สัตรี ทั้ง สิ้น

ข้อ ๓ เครื่องมือต่าง ๆ ที่ เกี่ยวกับ การทำ ฟัน ล้วน แล้ว เปน ของ อย่าง ดี ทั้ง สิ้น

ข้อ ๔ จะ ลดให้ ร้อยละ ๒๐ แก่ ผู้ ที่ มาทำ ฟัน ที่ ร้าน นี้ มี กำหนด ๑๕ วัน นับ ตั้งแต่ เปิด ร้าน เปน ต้นไป

ข้อ ๕ สัญญาว่าทำได้ อย่างดี ตามความประสงค์ ของ ผู้ จ้าง และ คิด ราคา ตามสมควร

ข้อ ๖ ร้าน ทำ ฟันนี้ รับทำ ให้ แก่ คนทุก ชั้น และไม่ เปน การ ลำบากใน การ ค้น หา สำนักงานนี้

ทั้ง มี ยา ขาย ทุก ชนิด และ ของ สำหรับผู้ หญิง ต่าง ๆ ขาย ด้วย

ตั้ง ต้น เปิด ร้าน แต่ วัน ที่ ๑๕ กรกฎาคม พ. ศ. ๒๔๖๓ เปน ต้นไป

ร้าน ตั้ง อยู่ ที่ น่าโรง งิ้ว เทียนฮ่อ

ตำบล ตรอก เจ็ดวัวเนียม

จังหวัด พระนคร

ถ. ๖/๔/๖๓ ๖. ค.

# งานสมโภช เรือพระร่วง

เรือพระร่วง ซึ่งได้เข้ามาสู่กรุงเทพฯ พระมหานครแล้วนั้น เปนเรือรบอันแรกที่ประชาชนชาวไทยได้ร่วมใจกันบริจาคเงินเรี่ยรายซื้อทูลเกล้าฯ ถวายสำหรับใช้ในราชนาวีของไทย และในโอกาสนี้ก็ได้มีงานสมโภชต้อนรับเรือพระร่วงเปนอย่างครึกครื้นตามสมควร

งานสมโภชอันคล้ายคลึงกันนี้ ถึงแม้จะเคยมีมาแต่หนหลังแล้วก็ดี แต่ต้องจัดว่างานครั้งนี้เปนงานสำคัญส่วน ๑ ด้วยเรือพระร่วงนั้น เปรียบเหมือนเครื่องหมายสำแดงความพร้อมเพรียงแห่งประชาชนชาวไทย และความพร้อมเพรียงนี้เปนที่ผูกพันอันดีเลิศในความมั่นคงของประเทศบ้านเมือง จริงอยู่มีบางคนกล่าวว่ากรุงสยามคงจะเปนหัวน้ำในอำนาจฝ่ายทะเลนั้นไม่ได้ ข้อนี้เปนความเห็นที่คอยข้างต้น เพราะถึงอย่างไรคงเปนน่าที่ที่เราจะต้องจัดหารั้วป้องกันไว้ตามสภาพซึ่งเปนการดีกว่าที่จะแก้ในภายหลัง ข้อสำคัญอีกข้อ ๑ ก็ด้วยว่าการค้าขายของกรุงสยามมีอยู่ในทางทะเลเปนส่วนใหญ่ก็จำต้องมีสิ่งซึ่งจะใช้เปนกำลังปกป้องรักษาประโยชน์อันนี้ให้คงอยู่ในสภาพอันเรียบร้อย ดังนี้ก็เปนการสมควรแล้วที่เราจะต้องเพิ่มรั้วขึ้นอีกตามแต่โอกาสที่จะจัดขึ้นได้ คือการจัดหาเรือรบเช่นอย่างเรือพระร่วงไว้นั่นเอง จึงสมควรแล้วที่ได้มีงานสมโภชต้อนรับเรือพระร่วงในครั้งนี้ ด้วยเปนขวัญอันหนึ่งแห่งชาวเรา

## งานสมโภชที่สมุทปราการ

เรือพระร่วงได้แล่นช้ามันคอนเข้ามาถึงจังหวัดสมุทปราการ เมื่อเวลา ๔ ๐.ท. ล่วงแล้ว ในวันพฤหัศบดีที่ ๗ ตุลาคม พ.ศ. ๒๔๖๓ มีท่านข้าราชการผู้ใหญ่ชั้นเสนาบดีและข้าราชการผู้น้อยมากท่านด้วยกันได้ลงไปคอยรับเรือพระร่วงที่จังหวัดนี้ และชาวพระนครเปนอันมากก็ได้ถือโอกาสโดยสารรถไฟบ้าง ไปเรือบ้าง ไปยังจังหวัดสมุทปราการในโอกาสนี้ด้วยเหมือนกัน

บรรดาเคหะสถานที่ตั้งอยู่ริมลำน้ำแถบจังหวัดสมุทปราการ และเรือต่าง ๆ ที่จอดอยู่ในจังหวัดนี้ ได้ตกแต่งชำชองแลดูงามตา ประชาชนก็ไปคอยให้ร้องต้อนรับกันมาก ในตอนกลางคืนที่เรือพระร่วงได้ตามโคมไฟสว่างไสว แลได้ฉายไฟไปมาอยู่เนือง ๆ ส่วนที่จังหวัดก็มีงานมหรสพและออกร้านขายของอย่างครึกครื้น ตอนเช้าวันที่ ๘ ยังได้มีการแข่งเรืออีกด้วย จัดว่างานต้อนรับเรือพระร่วงที่จังหวัดนี้ ได้เปนไปอย่างครึกครื้นและเรียบร้อย

## งานสมโภชที่กรุงเทพ ฯ

วันศุกร์ที่ ๘ ตุลาคม เวลาบ่ายเรือพระร่วงได้ใช้จักร์แล่นเข้าสู่กรุงเทพพระมหานคร เรือเทียบท่าราชวรดิษฐ เวลา ๔ ๐.ท. เศษ

ตอนถึงเวลานี้ทั้ง ๒ ฟากฝั่งลำน้ำเจ้าพระยา มีมหาชนไปคอยดูกันอยู่ตามที่ต่าง ๆ ริมฝั่งและบ้างก็ลงเรือ ส่วนเคหะสถานและเรือเพนั้น ได้ตกแต่งประดับประดาด้วยธงร่วงพริบพร้อมแลดูงามมากอยู่ เรือพระร่วงได้เปิดโหวดเรื่อยมาจนกระทั่งเทียบท่าราชวรดิษฐ เสียงมหาชนที่ไปคอยดูให้ร้องกันเซ็งแซ่มางแห่งก็ได้จุดพลุต้อนรับอีกด้วย

ในค่ำวันที่กล่าวนี้ที่ท่าราชวรดิษฐได้งานมหรสพสมโภช แต่ฝนตกอยู่มากสักหน่อย กระทำให้คนเที่ยวเตร่น้อยลงไป

วันเสาร์ที่ ๙ อากาศโสวสว่าง มีประชาชนไปชมเรือพระร่วงตั้งแต่เช้าจนค่ำ ในตอนค่ำวันนี้มีการแสดงมหรสพครึกครื้นมาก นอกจากตรหลวงแล้ว ยังมีการฉายภาพยนตร์ งิ้ว อิเกอาตัด ฉีกอุกบทเตรจฉา ประชาชนไปเที่ยวเตร่กันอันหลาม เพราะฝนไม่ตก ที่ท่าราชวรดิษฐ์ออกจะเบียดเสียดกันมาก ประชาชนยังได้ต้นหลามมากระทั่งสนามหลวงบรรดาผู้ค่าง ๆ ได้วิ่งก้าวก่ายไปมาอยู่ในแถบที่มีงานมหรสพดับสน ส่วนเรือรบหลวงต่าง ๆ ก็ได้ติดไฟราวแลดูพราวตา

ในวันที่ ๙ นั้น สภานายกกรรมการราษนาวีสมาคมแห่งสยาม ได้กราบบังคมทูลพระกรุณาถวายเรือพระร่วง เมื่อมีพระราชดำรัสตอบเสร็จแล้ว ได้เสด็จลงสู่เรือพระร่วง ทรงหลั่งน้ำพระมหาสังข์ทรงเจิม แลทรงชักธงฉานขึ้นที่เสาเรือเปนฤกษ์ ครั้นพราหมณ์จุณเจิมเรือและโหรยูกผ้าขมภู กับพระสงฆ์ซึ่งอยู่ที่พระที่นั่งราชกิจวินิจฉัยสวดชัยมงคลคาถาแล้ว เรือพระร่วงได้ใช้จักร์แล่นขึ้นไปกลับลำเหนือน่าโรงเรือยนต์หลวง แล้วแล่นลงไปถึงคำบลบางคอแหลม กลับลำขึ้นมาเทียบท่าราชวรดิษฐ์ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวเสด็จจากเรือวินประทับพระที่นั่งราชกิจวินิจฉัย

บ่ายวันนี้มีมหาชนไปคอยชมเรือพระร่วงอยู่ตามฝั่งลำน้ำมากเหมือนเมื่อวันที่เรือพระร่วงมาถึง

อนึ่งในวันที่ ๗ เมื่อเรือพระร่วงแล่นเข้าสู่จังหวัดสมุทปราการนั้น มีเรือบินของกองบินตอนเมืองไปบินรับอยู่ที่สมุทปราการ แต่ต้องรีบกลับเพราะเกิดพายุฝน ในบ่ายวันที่ ๗ เรือบินก็ได้มาบินอยู่แถบท่าราชวรดิษฐ์หลายลำ เพื่อแสดงการต้อนรับ

วันอาทิตย์ที่ ๑๐ ถึงหากจะเสร็จงานสมโภชแล้ว ก็ยังมีประชาชนไปชมเรือพระร่วงกันมาก แลได้มีโอกาสขึ้นไปบนเรือได้ด้วย คงมีความยินดีทั่วกัน ส่วนงานสมโภชก็ได้เปนไปอย่างครึกครื้นรื่นเริงตลอดไป

## กลับแล้ว

ด้วยพระยาสุรินทราชา สมุหเทศาภิบาลอำเภอราชการมณฑลภูเก็ต ซึ่งเข้ามากรุงเทพ ฯ เนื่องในงานถวายพระเพลิงสมเด็จพระอนุชาธิราช กรมหลวงพิศณุโลกประชานารถนั้น บัดนี้ได้โดยสารรถไฟสายได้กลับออกไปยังมณฑลภูเก็ตเมื่อเช้านี้แล้ว

## เสียนขึ้นเปนอธิบดี

ด้วยได้ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ตั้งให้ข้าราชการมีนามต่อไปนี้ ซึ่งทำการในตำแหน่งว่าที่อธิบดีผู้พิพากษาเปนอธิบดีผู้พิพากษาแล้ว คือ:

พระนาถศาสตร์วาสสภาบดี เปนอธิบดีผู้พิพากษาศาลมณฑลจันทบุรี พระนนทวิทูรวสุธราบดี เปนอธิบดีผู้พิพากษาศาลมณฑลร้อยเอ็ด พระรามมณฑาดุลนิบุณสวัสดิ์ เปนอธิบดีผู้พิพากษาศาลมณฑลมหาราษฎร์ พระทิพย์มณฑาดุลมนุญนิรุทธิ์ เปนอธิบดีผู้พิพากษาศาลมณฑลบัตตาวี พระเมรินฤปการ เปนอธิบดีผู้พิพากษาศาลมณฑลนครราชสีมา รับราชการสนองพระเดชพระคุณสืบไป

## แจ้งความ

ให้เช่าโรงมหรสพของบริษัทนาครเวษม จำกัดสินใช้ ซึ่งเวลานี้ได้เลิกต้องชำระบาญชี

ด้วยข้าพเจ้าได้รับเลิกตั้งเปนผู้ชำระบาญชี แลทั้งเปนผู้จัดการทรัพย์สมบัติของบริษัท จึงขอประกาศให้ท่านทั้งหลายทราบว่า ข้าพเจ้าจะให้เช่าโรงมหรสพซึ่งมีนามสมยาเรียกว่า โรงภาพยนต์นาครเวษม, โรงหนังนาครศรีธรรมราช, โรงหนังนาครราชสีมา, โรงหนังนาครปฐม รวมสี่โรงพร้อมทั้งเครื่องไฟฟ้าพัดลม แลที่นั่งทั้งสิ้น เว้นแต่เครื่องฉายหนังซึ่งมีอยู่ในโรงหนังทั้งสี่ราย แต่ค่าไฟฟ้ามากน้อยเท่าใดผู้เช่าต้องเสียค่าแรงไฟด้วยเงินของตนเอง ค่าโรงหนังทั้งสี่แห่งนี้ข้าพเจ้าจะไม่ยอมตัดตอนให้ผู้ใดแบ่งเช่าเปนโรง ๆ ถ้าต้องการแล้วต้องเช่ารวมหมดทั้งสี่แห่ง แลเมื่อได้ตกลงราคาเช่ากันแล้วต้องชำระเงินค่าเช่าล่วงน่ารวมทั้งเงินเดือนของคนยามแลผู้ดูแลรักษาหนึ่งคน ให้แก่ข้าพเจ้าหนึ่งเดือนด้วย ข้าพเจ้าจะยอมให้เช่าเฉพาะเวลาในระหว่างที่ข้าพเจ้าเปนผู้ชำระบาญชีเท่านั้น

ถ้าผู้ใดประสงค์จะเช่าขอให้ไปพบกับข้าพเจ้าณะสำนักงานของข้าพเจ้าซึ่งตั้งอยู่ณะสถานที่ทำนายความเลขบ้านที่ ๒๐๔๔—๒๐๔๖—๒๐๔๘—๒๐๔๐ ถนนบูรพา ตำบลหลังวัง บูรพา อำเภอพาหุรัด จังหวัดพระนคร

(ลงชื่อ) นายพีดีบีเดอร์รัน
ผู้ชำระบาญชีเลิกบริษัท

๑๑. ๗. ๖๐ ๒. ๑.

## แจ้งความ

สมัยนี้ท่านอาจจะบำบัดโรคหูหนวกของท่านได้โดยวิธีใด? โดยมายังที่ทำการของเรา หากว่าท่านจะมีความเคลือบแคลงสงสัยเพียงใด เราก็อาจทำให้ท่านเชื่อได้อย่างดีว่า "เครื่องลิศเดิลยิมเอียร์โฟน" ควรได้รับความชมเชยดังคนหูหนวกนับจำนวน ๑๐๐๐ คน ซึ่งได้ใช้แลได้ยินคำพูดทุก ๆ คำไม่ว่าที่ใดและไม่ว่าโดยอาการอย่างใดในที่ชุมนุมชน ในโบสถ์หรือโรงดรรคงได้ยินชัดเท่ากับสนทนากัน

ท่านจะรู้สึกว่า เครื่องลิศเดิลยิมเอียร์โฟน เปนเครื่องที่เล็กที่สุดทำอย่างงามที่สุด ใช้สบายที่สุด ใช้สวดและได้ยินชัดที่สุดซึ่งได้มีผู้คิดทำขึ้น ท่านจะทราบได้เปนเครื่องพึงเสียงที่ได้รับรางวัลเหรียญทองณที่ประชุมแสดงหัตถกรรมและกลิกรรมที่ลอนดอนปานามาเมื่อปี ค.ศ. ๑๙๑๕ ในการประกวดกับเครื่องชนิดอื่น ๆ

เรารับรองได้เด็ดขาดและจะให้ท่านทดลองโดยไม่คิดค่าป่วยการ ท่านอาจจะเปนผู้ตัดสินโดยตนเองเหมือนดังนักปราชญ์ผู้ที่มีความสามารถที่สุดในโลกได้เคยเปนกรรมการตัดสินมาแล้ว

บอกกับสหายของท่านเถิด อย่าหน่วงช้า ทำให้ตัวเองได้ยินได้ฟังเสียงเสียรีบมาวันนี้

แพทย์รักษาตาแลหู

ถนนเจริญกรุง มุมถนนสุริวงษ์

## ห้างมาโกโนจี้ บราเทอร์. ลิมิเต็ด

(*Messrs. Maconochie Bros. Ltd London*)

กรุงลอนดอนประเทศอังกฤษ

ได้ตั้งให้

## ห้างบี. ครีสมาส แอนกำปะนี. ลิมิเต็ด

ถนนสี่พระยา กรุงเทพ ฯ

เปนเอเยนต์ในกรุงสยามสำหรับจำหน่ายเครื่องกระป๋อง และเครื่องที่บรรจุขวด เช่น แยมส์, ปลากระป๋อง, เนื้อกระป๋อง, ผักดอง, เนื้อสับกระป๋อง, เครื่องกระป๋องสำหรับทหาร, น้ำซอส, น้ำส้ม ฯลฯ สิ่งเหล่านี้จะตกเข้ามาในเร็ววันนี้ เชิญไปตรวจดูตัวอย่างที่ห้างบี. ครีสมาส ตำบลถนนราชวงศ์ จังหวัดพระนคร

ค. ๔/๙/๖๓ ๑. ๑๖

## หมึกผงตกเข้ามาแล้ว

ได้รับหมึกผงอย่างดีที่แท้มาจากนอกเมื่อเที่ยวเมล์ที่แล้ว หมึกผงชนิดนี้เปนหมึกอย่างดีซึ่งอุโฆษตามกอนติเนนมากมาย แลเจ้าของห้างยังอวดอ้างว่าตามกรมกองต่าง ๆ ในประเทศสยามก็ได้สั่งมาใช้เปนจำนวนคราวละมาก ๆ เพราะฉนั้นขอเชิญท่านที่ต้องการใช้หรือรับไปขายเชิญมาที่ร้านกระทำความตกลงกับข้าพเจ้า ถ้าข้าไปเตรงว่าจะไม่พอกับความต้องการของท่าน เพราะสั่งมาเปนจำนวนเล็กน้อย กับมียาแก้โรคบุรุษชื่อเทพทาโรที่สามารถอย่างเอกอันปรุงโดยนายแพทย์ผู้ชำนาญซึ่งเคยผจญแลปราบมากับโรคกลิ่นน้ำเบาไม่หยุดฝีมะม่วงเข้าข้อให้เมื่อยปวดตามตัวแลกระดูกออกดอกเปนฝีมทั้งตัวฝีมะคำร้อยแผลขึ้นตามรูจมูกหัวคิ้วหรือตั้งจมูกจวนจะฟุบขมอมเกือบชุดอันเนื่องมาจากกามคุณแล้ว ถ้าได้รับประทานยานี้ในชั้นต้นของโรคหนึ่งโรคใดแล้ว สัญญาว่าเพียงขวด ๑ จะทุเลา แลเมื่อรับประทานถึงสามขวดจะปราบให้ราบคุณน่ากลอง ถ้าไม่เปนจนเกินกว่าเหตุที่พอจะหายได้สนิท อนึ่งยานี้ถ้ารับประทานไปแล้วตั้งแต่ ๒ ขวด เมื่อไม่เห็นคุณประโยชน์ของยานี้ แม้แต่เพียงใดยอมคืนเงินให้ เพราะฉนั้นท่านที่มีโรคเกี่ยวข้องกับยาขนานนี้แล้ว เชิญอีกครั้งหนึ่งว่ารีบมาซื้อจะลดราคาให้ขวดละ ๕๐ สตางค์ ขายปลีกขวดละ ๑ บาท ๕๐ สตางค์ มีกำหนด ๑ เดือนต่อไปจะขายขวดละ ๒ บาท ขายส่งเดี๋ยวนี้โหลละ ๑๒ บาท ครึ่งโหล ๗ บาท ต่อไปโหลละ ๒๐ บาท ครึ่งโหล ๑๑ บาท ขาดตัว

อย่าลืมยาแก้ลิ้วที่เปนยาเลื่องฦๅกว่ายาทั้งหลายนั้น คือพยอมไพร มีรายที่

นาย บี. ตองหัว

ถนนเจริญกรุง เบอร์ ๔๒—๔๔

คดีแดงที่ ๓๕๙/๒๔๖๓

ประกาศศาลแพ่งสยามสถิตย์ยุติธรรม

ด้วยห้างเดียมฮั่วเส็งแอนโก โจท ฟ้องนางสาวเอดาโนราแบนนิงเดอร์เวอร์ จำเลยต่อศาลแพ่งหาว่านายเฮริเดอร์เวอร์ บิดาจำเลยซื้อเรือถังของ ๆ โจทไปเปนเงิน ๔๗๒ บาท ๗๐ สตางค์ บัดนี้นายเฮริเดอร์เวอร์ บิดาจำเลยถึงแก่กรรมเสียแล้ว จำเลยเปนผู้รับทรัพย์มรฎกของบิดาแลเปนคนในบังคับสยาม โจทได้นำนักการส่งหมายแลสำเนาฟ้องให้จำเลย แต่เปนการรัดข้อง เพราะปรากฏว่าจำเลยเปนเด็กมีอายุเพียง ๑๒ ปี ไม่สามารถจะรับหมายแลแต่งทนายไว้ความให้ผู้ใดสู้คดีกับโจทได้ตามกฎหมาย ทั้งไม่ปรากฏว่าใครเปนผู้ปกครองจำเลยด้วย โจทจึงขอให้ศาลประกาศเรียกหาผู้ปกครองของจำเลยเพื่อตั้งให้เปนผู้รับว่าความแทนจำเลยตามพระราชบัญญัติวิธีพิจารณาความแพ่งปี ร.ศ. ๑๒๗ มาตรา ๑๒๖

เพราะฉนั้น ศาลจึงประกาศให้ทราบว่า ถ้าผู้หนึ่งผู้ใดเปนญาติหรือเปนผู้ปกครองนางสาวเอดาโนราแบนนิงเดอร์เวอร์ จำเลย ก็ให้ยื่นคำร้องต่อศาลในกำหนด ๓๐ วัน นับแต่วันประกาศเปนต้นไป ถ้าพ้นกำหนดนี้แล้วไม่ปรากฏว่าผู้ใดเปนผู้ปกครอง ศาลจะได้ดำริห์ต่อไปตามกฎหมาย

ประกาศมาณวันที่ ๑ ตุลาคม พระพุทธศักราช ๒๔๖๓

พระไพศาลย์วินิจฉัย เซ็นแทน
อธิบดีผู้พิพากษา

ถ. ๑/๗/๖๓ ๑. ๓.

## แจ้งความ

### ชาขนาน วิเศษ ของ หมอมอร์ส

### Dr. Morse's Indian Root Pills

คำ อธิบาย

ยาชื่อ "อินเดียนรูต บีลส์" (*Indian Root Pills*) ของ หมอมอร์ส (*Dr. Morse*) เปน ยา ขนานวิเศษ อันได้ ผสม ขึ้น โดย ความ ระมัด ระวัง ของ นาย แพทย์ ที่ ชำ นาญ และ บัน จุไว้ ใน หลอด แก้ว อำ พน ไม่ ใช่ หีบ ไม้ ตามธรรมดา ยา นี้ เปนยา บริสุทธิ์และ มี คุณ อย่าง เอกอุ เหมาะ สำ หรับ ผู้ ที่ เปนโรค ท้อง ผูก เปน พรรดึก โล หิต ไม่ ปรกติ ปัสสาวะไม่คล่อง หรือ สัตรีที่ร่าง กาย ไม่ สม ประ กอบ โดย โรค ภัย เบียด เบียน ฯลฯ ซึ่ง สมุห ฐาน แห่ง โรค ทั้ง นี้ ยัง กระ ทำ ให้ เกิด อาการ ไม่ ปรกติอีก ต่างๆ คือ ธาตุ ภาย ใน อวัยวะ อ่อน, โรค ปวด ศีร์ ษะ, ความ วิง เวียน, ท้อง ขึ้น หาย ใจ ไม่ สดวก, เจ็บ ตามหลัง, โรคไข ข้อ พิการ, โรคหวัด, โรคไข้หวัดใหญ่, โรค ปวด เมื่อย ตาม เส้น ฯลฯ ยา ขนาน นี้ ยัง สามารถ รักษา โรค ที่ เกิด จาก โล หิต ไม่ ปรกติ หรือ โรค ผิว หนัง เช่นสิว หรือเปน แผลเปื่อยเน่า พองได้ อีกด้วย บาง ประเทศ ไม่ มียา จะ ใช้ รักษาโรค ทั้งหลาย แหล่ เหล่า นี้ ให้ เหือดหายได้ และ กว่าจะ มียารักษา ให้ เหมาะ แก่โรค สิ ชีวิต ก็ ถูก ทรมาน อย่าง น่า สงสาร เสีย แล้ว สัตรี บาง คนที่ ผอม แห้งไม่ มี กำลังโดย เปนโรค อะนา เมีย ซึ่ง เนื่อง จาก โล หิต ไม่ บริสุทธิ์ นั้น เมื่อ ได้ ทด ลองใช้ ยาขนาน นี้ แล้ว จะ รู้ สึก ว่า เปน ยาที่ วิเศษ ยิ่ง นัก หรือ อาจ กล่าว ได้ ว่า ไม่ มี ยา สัตรี ขนานใด จะ วิเศษไป กว่า ยา ชื่อ "อินเดียนรูต" ของ หมอ มอร์ส เพราะเปน ยาที่ นำ ความศุข สมบูรณ์ ให้เกิด มีแก่ร่างกายได้ โดยรีบ ด่วน กระทำให้ความ เหนื่อย อ่อน หายไป ได้ ใน เวลา เร็ว และ อวัยยะวะ ภาย ใน ก็ กลับ ปรกติ ขึ้น ดี ดี จึง เปน ยา ขนาน วิเศษ ที่ อาจ รับ รอง ความ ศุข แห่ง ร่างกาย ได้ เปน อย่าง ดี

โดย เหตุ ที่ ยาขนาน นี้ ได้ ผสม ขึ้น ด้วย ความ ระวัง ดัง กล่าว แล้ว ย่อม เปน ยา ที่ อาจ มั่น คง อันตราย อันเกิด จากโรคภัยได้ เปน อย่าง เอกอุ การ ใช้ เพียง เล็ก น้อย ในไม่ ช้า ก็ จะ ทำให้ คน ที่ เปนโรค เห็น คุณ อัน แท้ จริง ด้วย เปน ยาที่ อาจ ล้าง อาการ โรค ภายในให้ หาย เปน ปรกติได้ สำหรับ ชายหนุ่ม หรือ หญิงสาว ตามธรรมดา ก็ใช้ ยานี้ ตั้ง แต่ ๒ ถึง ๔ เม็ด ส่วน เด็ก ก็ มี อายุ ตั้งแต่ ๔ เดือน ขึ้นไป ถึง ๔ ขวบ ใช้ เพียง เม็ด เดียว ก็ พอ แต่ ผู้ ที่ มี อายุ สูง กว่านี้ ใช้ เพียง ๑ เม็ด หรือ ๒ เม็ด เท่า นั้น ยา ขนานนี้ ควร รับ ประทาน เมื่อ ก่อน เข้า นอน ใน เวลา กลาง คืน ถ้า จะ รับ ประทานใน เวลาเช้า ก็ ต้อง ก่อน เวลา รับ ประทาน อาหาร ชั่ว โมง ๑ หรือ ๒ ชั่วโมง เพื่อ กำลัง ของ ยา จะได้ ทำ ประโยชน์ ให้ ได้ เปน อย่างดี ต่อ ไป

ห้าง เกรีตอิสเทินดิสเปนซารี่

เอเย่นต์ แห่ง กรุงสยาม คือ

ห้าง กวางยิงเชียง

เลข ที่ ๔๑๖ ถนน เยาวราช

จังหวัด พระนคร

ถ. ๔/๑/๖๓ ๑. ป.

## เครื่องใช้สำหรับโรงพิมพ์

ด้วยโรงพิมพ์ จีนโนสยามวารศัพท์ ปากคลอง ผดุง กรุงเกษม จังหวัดพระนคร ได้ สั่ง เครื่อง ใช้ สำหรับ การ พิมพ์ หนังสือ เข้า มา จากยุโรปจำหน่าย ถ้าท่าน ผู้ใด มี ความ ปรารถนา จะ ซื้อ หรือ จะ นั่น เอาไปใช้ ก็ ให้ มาพูด จา ตกลง กับ ผู้ จัดการ แต่ไม่ ควร ถาม ซื้อโดย ทางโทรศัพท์ เพราะ สิ่ง ของ ที่ บอกขายนี้ ได้ กล่าวไว้ โดย ประมาณ ผู้ ปรารถนาต้อง มา ดู ด้วยตน เอง สิ่ง ของ เหล่านี้ พึ่ง ตก เข้า มา ถึง คือ

๑ กระดาษพิมพ์ หนังสือ ขนาด ๓๑×๔

๒ หมึก ดำ สำหรับ พิมพ์ หนังสือ

๓ ดวด เย็บ หนังสือ ชนิด เปน ขด

ผู้ จัดการ จีนโนสยามวารศัพท์

วันที่ ๒๗ กันยายนพระพุทธศักราช ๒๔๖๓

## น้ำอบปรุงสมัยใหม่ สมัยเก่า

คือ น้ำอบปรุง ภูมรินทร์ เชยฉาบ มีกลิ่น หอมเหมือนชนิด ผู้ดีโบราณ หรือ ขาววังแท้ กลิ่น ชนิดนี้ ไม่ ต่าง กัน กว่า ครั้ง หงษาวดี ยัง ร้าวอยู่ บริดา สมิง รามัญ ชอบ ใช้ มาก เมื่อ ทา แล้ว ก็ ยก ย่อง เปน ภาษา รามัญว่า "ดุก หัก มวย" แปล เปนไทย ว่า กลิ่นหัก มุก เปนภาษาจีน ว่า กระจง กระเจียง กับน้ำอบปรุง กานดา, ร้านาง นอน นี้ ก็เปน กลิ่นหอม อย่างใหม่ เจียบ เหมือนกัน กลิ่น หอม รวน ชม หอม เย็น ทั้ง ราคาก็ ย่อม เยาว์ สอง สิ่งนี้ กวนหิน เดียว เปา ก็ ยก ย่องมาก เมื่อ ทา แล้ว ส่ง ภาษา จีน ว่า "อุ ลิว ก็ อุ ลิว ซี่ เซียง ซือ แซ่ ถง แซ่ ถง" แปล เปนไทย ว่า หอม รวน ชม มาก ถึง เจ้า ของ ห้างบ่วย เปน ง่อย ก็ คงจะ มีวัน หายบ้าง

มี จำหน่าย ที่

ประศิษฐ์สุคนธา

## แจ้งความ กรม รถไฟหลวง

ด้วย กรมรถไฟหลวง จะ สร้าง สถานีใหม่ ณะ จังหวัด พระนครศรีอยุธยา ถ้าผู้ใด ต้องการจะ ยื่นใบ ประมูล รับทำ การ ก่อสร้าง จอ ให้ ไป ซื้อ แบบ ใบ ประมูล แผน ผัง ราย การ เอียด ณะ ที่ ว่า การ กรมรถไฟหลวง ใน เวลา เปิดที่ ทำการ คิด เปน ราคา สำรับ ละ ๒๐ บาท เงิน จำนวนนี้ จะ เรียก ร้อง จอ คืนไม่ ได้ เลย

ใบ ประมูล เหล่า นี้ จอ ให้ ผนึก ซอง ส่ง ไปยังผู้ ช่วย ผู้ บัญชาการ กรมรถไฟหลวงณะ ที่ว่า การกรม รถไฟหล ง ตั้งแต่ บัดนี้เปน ต้น ไป จน ถึงเวลา ๑๔ นาฬิกา วัน พุธ ที่ ๒๐ ตุลาคม พ. ศ. ๒๔๖๓ เปน หมด เขตร์

ผู้ บัญชาการ มี กรมสิทธิ์ จะ คัดใบ ประมูล ฉบับหนึ่ง ฉบับใด หรือ ทั้งหมดเสีย หรือ จะ รับ ใบ ประมูล ฉบับ ใด ๆ ซึ่ง เห็น ว่า มี ประโยชน์ มาก แก่ กรม รถไฟหลวง ก็ได้

ผู้ยื่น ประมูล จะต้อง เขียน จ่าน่า ซองใบ ประมูล ว่า "ใบ ประมูล สำหรับ การ ก่อ สร้าง สถานี อยุธยา"

ที่ ว่า การ กรม รถไฟหลวง

กรุงเทพ ฯ วัน ที่ ๕ ตุลาคม พ. ศ. ๒๔๖๓

ถ. ๖. ๗. ๒๓. ๗. ๑.

## แจ้ง ความ ขาย ยา อด ฝิ่น

แจ้ง ความ มา ยัง ท่าน ทั้ง หลาย ทราบ

ด้วย ยา อด ฝิ่น ขนานนี้ ข้าพเจ้า เปน เอเย่นต์ สั่งจาก เมือง เซียงไฮ้ ได้ ทดลองดู แล้ว ปรากฏว่า ยาขนานนี้ มิได้ มี มอเฟียร์ ปนอยู่เลย ใน เวลานี้มี ผู้ นิยมใช้ มาก เพราะอดได้ อย่างรวดเร็ว และหายขาดที่เดียว เมื่อคราวก่อนที่ ข้าพเจ้าสั่ง เข้ามานั้น เปนเวลาที่เงินเซียงไฮ้ ราคาแพง จึงได้ ขายซองละ ๒๐ บาท ๕๐ สตางค์ คราว นี้ เงิน ราคา ถูก จึงขาย เพียงซองละ ๒๐ บาท เท่านั้น ( ๑ ซอง มี ๕ ห่อ ) ซึ่งเปน ราคาถูก ที่สุด และ ยา อื่น ๆ ขาย ราคา ห่อ ละ ครึ่ง หนึ่ง ของ ราคา ยา อดฝิ่น ถ้า ผู้ ที่ สูบ ฝิ่น หนัก วัน ละ หนึ่งสลึง รับ ประทาน ยานี้ ประมาณ ราว ๕๐ ห่อ เท่า นั้น ก็ อาจ จะ หาย ขาดได้ ภายใน ๑๐ วัน เพราะ ฉนั้น เปน โอกาศ อันดี ของ ท่าน ผู้ ที่ อยาก จะ อดฝิ่น ควร รีบ ซื้อ ไป อด เสีย เพราะ ราคา ถูก แล้ว

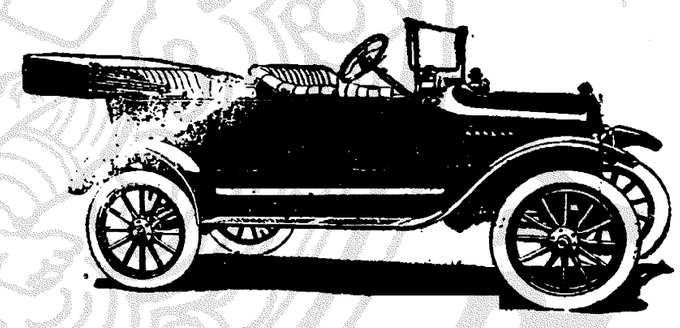
โดย ความ นับถือ

บริษัท หยงฮั่วเซียง

เลข ที่ ๖๐๗๓ ถนน สำเพ็ง

ปาก ตรอก โคม จังหวัด พระนคร

ถ. ๒๗/๑/๖๓

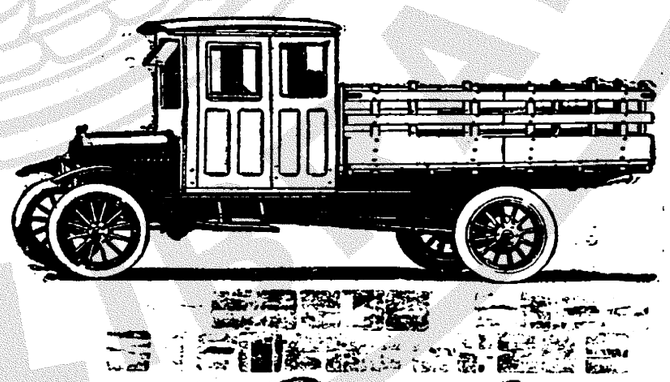


รถ ฟอด

ราคา ๒๕๐๐ บาท

รถ ฟอด.

ราคา ๒๕๐๐ บาท



รถ ฟอด

ชนิด รถบันทุกของ

ราคา ๓๐๐๐ บาท

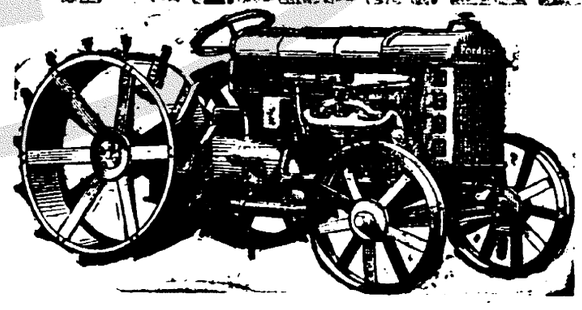
ขึ้นไป

รถ ฟอด

ชนิด รถบันทุกของ

ราคา ๓๐๐๐ บาท

ขึ้นไป



รถฟอด

ชนิด รถ ลาก

ราคา ๔๐๐๐ บาท

เครื่อง รถ สำหรับไถ

ราคา ๕๐๐ บาท

รถ ฟอด

ชนิด รถลาก

ราคา ๔๐๐๐ บาท

เครื่อง รถ สำหรับไถ

ราคา ๕๐๐ บาท

รถ ชนิด ข้างบนนี้ จะตก เข้ามาถึง ในไม่ช้า โปรดสั่ง ซื้อไว้เสีย ก่อน เพื่อ จะ รับไปใช้ ได้เร็ว

เอเย็นต์ แห่ง กรุงสยาม คือ

บริษัท อู่รถยนตร์บางกอกด๊อก

ไทรศัพท์ ๑๕๗

ถ. ๑. ๕๓.

## ท่านเคยใช้ยาเหล่านี้แล้วหรือ?

**คชุณณาเพิ่ญภาค** ตราพระยานาค ที่มีชื่อเสียง และเกียรติคุณ เหนือกว่ายาแก้ธาตุพิการ ปวดท้อง, ลงท้อง, โรคอหิวาต์ ของทุกห้างใน ประเทศ สยาม กล่าวคือ เปนยาอมาหนเดียว กับ ที่ พระเจ้าอยู่หัว ทรงพระมหากรุณาจิคุณ และนำให้ทหาร เสือป่า หาไว้ใช้ ปรากฏใน หนังสือ พระราชนิพนธ์ กันป่วย ราคา ๑ บาท ๒๕ สตางค์

**สว่างเพิ่ญภาค** เปนยาแก้ลมเสียดบำรุงสมอง อัน มี กลิ่น รส หอม ชื่นใจ ที่ สุด ซึ่งนับได้ว่า จำพวก ยาแก้ลม แล้วไม่ มี ยาใด ที่ จะ มี สรรพคุณ ดี เปรียบ ยา สว่างเพิ่ญภาค ของห้างนี้ได้ ราคาตลับละ ๑ บาท ๒๕สตางค

**ระบายเพิ่ญภาค** เปน ยอดแห่งยาระบาย ทั้ง ปวง กล่าวคือ รับทาน ง่ายไม่ มีรส และ กลิ่น เพราะ ห้าง นี้ได้ เคลือบ แป้งระบายไม่ อ่อน นัก และไม่ แรง เกินไป อันเปนเหตุ ทอนกำลัง ทั้ง รับประทาน แล้ว จะไม่ มีอาการปวด มวน หรือ อ่อน เพลีย ด้วย ใครใช้ แล้ว จะ ต้อง ติดใจ ทุกท่าน ราคา ๑ บาท

**เมี่ดดำเพิ่ญภาค** แก้ ไข้ อย่าง ศักดิ์สิทธิ์จนได้ ชื่อเสียงว่า เปน ควินินไทย เหมาะแก่ ดินฟ้าอากาศประเทศเรา ยิ่งนัก ปีหนึ่ง ๆ รายนับไม่ถ้วน ราคาตลับละ ๑บาท ๒๕ ส. ต.

**กชา ยอด เพิ่ชิร์** เปน ยา อายุ วัฒนะ ซึ่งชนทั่วไปปรากฏนา บำรุง กำลังบำรุงโลหิต แก้ ซูบ ซีด ผอม แห้ง กินไม่ ได้ นอนไม่ หลับ เจริญ อาหาร เหมาะแก่ การ รับประทานบำรุงกำลัง (เจียะโบ้ว) เปนอย่างยิ่ง ราคา ๒ บาท

**สัตรีเพิ่ญภาค** คือยาคู่ชีวิตของสัตรีชิง ท่าน จะ เว้น เสีย มิได้ เมื่อ บราถนา จะให้ผิว พรรณ วรรณะ ของ ท่าน ผุดผ่อง เสมอ กล่าว คือ เปน ยาที่ แก้ระดู พิการ ทั้ง ซักฟอกและบำรุงโลหิตใหม่ ให้บริสุทธิ์ได้อย่างเยี่ยมยอด ราคา ขวด ละ ๒ บาท

ห้างเพิ่ญภาค เลข ที่ ๑๘๙—๑๙๓

---

ลองยินส์

**ห้าง แอล. ยี. ริกันตี แล บริษัท**

ตึกพระยาศรี กรุงเทพ ฯ

## พึ่งได้รับเข้ามาใหม่

นาฬิกา ข้อ มือ สำหรับ หญิง แล ชาย ซึ่ง เปน นาฬิกา ที่ สวย งาม แลทน ทาน ที่ สุด (ขอ เชิญ ท่าน มา ชม ดู ที่ ห้าง ข้าพเจ้า ๆ จะ มี ความยินดี มาก)

ถ้า ท่าน ซื้อ นาฬิกา จาก ห้าง ข้าพเจ้า จะ รอบใจ ท่าน มาก แล สิ่งของ ต่าง ๆ ใน ห้าง ข้าพเจ้า ๆ รับ รองว่าดี แล ราคา ย่อม เยาว์ กว่าตลาด มาก

โทรศัพท์ ๗๐๕ โทรศัพท์ ๗๐๕

เรคตา

ต. ๑๐/๑/๖๒

---

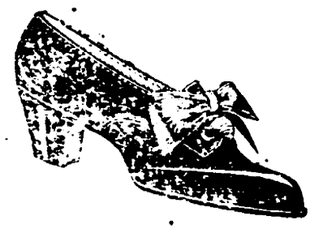
**หัวเทียน ยี่ห้อ (กรีนแยก)**

หัว เทียว เปน หัวเทียน ที่ ทนทาน จริงใช้ เรือ เมล์ก็ไม่ ต้องกลัว ปลั๊ก ๒—๔ เรี้ยว ๗ เรี้ยวก็ สู้ไม่ ได้ ทั้ง นั้น เปน หัวเทียน ที่ มี ชื่อเสียง ประเทศ อเมริกัน มี ผู้ นิยมใช้ มาก ราคา ก็ แพง แต่ ใน กรุงสยาม ขาย ราคา พอ สมควร เมื่อท่าน ตั้งใจ จะ รับมา ขาย ยินดี จะ ขายให้ ราคา ย่อม เยาว์

โปรด ถาม พัศยะดุษยะมะยนต์ บริษัท ปากคลอง ตลาด น่าโรง เรียน สุนันทาลัย โทรศัพท์ ๕๙๗

นายชิว ผู้จัดการ

---



รอง เท้า บู๊ต ดำ ชนิด เกลี้ยง ซึ่ง มา จาก ประเทศ อเมริกัน เปน หนังอ่อนดำ เปนมัน สำหรับ นายทหารบกใช้ ได้ ตก มา ถึง แล้ว รูป งาม ๆ ดี มาก ขอ เชิญ ท่าน มา ชม ที่

ห้าง เคียมฮั้วเฮง บริษัท จำกัด สินใช้

ตำบล สามแยก (ไทรศัพท์ ๘๘๐)

รอง เท้า บู๊ต ที่ได้ นำ ขึ้น ข้าง บน นี้ แล้ว นั้น ข้าพเจ้า เห็น ว่า นายทหารบก, นายทหาร เรือ และ ข้าราชการ ทั้งหลาย นิยม กันนั้น เพราะ ฉนั้น ข้าพเจ้า จึง สั่ง มา สำรองไว้ให้ท่าน รองเท้า รุนดนี้ คือ เปน รองเท้า ที่ ดี หนังอ่อนเปน มัน เมื่อ ท่าน สวมใส่ เท้าแล้ว ท่าน อาจ จะ รู้สึกได้ว่า รองเท้านี้ จะ ดี อย่างไร และ ข้าพเจ้า ยินดี ที่ จะ รับ รองได้ว่า เมื่อ สวม แล้ว ท่านคง รู้สึก ว่า เท้าสบาย ดี และ เมื่อ จะ เดิน เหินไปไหน มาไหน ก็ สดวก ดี มาก และ ยัง มี รองเท้า รู สำหรับ ผู้หญิง และ ผู้ชาย รูป งด งาม อีก ด้วย รับรองว่า ราคา รอง ที่ แจ้งให้ ทราบ นี้ และ รอง ต่าง ๆ นั้น ยัง ลด ราคา ลง อีก มาก ที่ สุด

และ ยัง มี ผ้า ปู ที่ นอน หรือ ผ้า ปูโต๊ะ ที่ ริมริม มี ลูกไม้ เปน ผ้า เนื้อดี ลาย ต่าง ๆ อีก ด้วย

ขอ เชิญ ท่าน มา ชม เกรงว่า ข้าไปจะไม่ มีให้ ท่าน เลือก

---

**โรงหนังพัฒนาการ แล โรงหนังซ่องกง**

โปรแกรม สำหรับ คืน วันพุธ ที่ ๖ ถึง คืน วัน ศุกร์ ที่ ๘ ตุลาคม

| | | |
|---|---|---|
| ตอน ๙—๑๐ | รีฺ ขเผริญภัย | รวม ๔ ม้วนต่อ |
| ๕ ม้วนต่อ | เอดิเตอร์ หัวเห็ด (พระเอกบ้านมหาภัย) | ๕ ม้วนต่อ |
| ตลก เรนโบ | ๒ ม้วน | แยก ผี มือเอก ๒ ม้วนต่อ |

หนัง บ่าย วัน เสาร์ ฉาย ตาม โปรแกรม นี้ ทั้ง สอง โรง

---

**โรงหนังสิงคโปร์ แล โรงหนังสาธร**

โปรแกรม สำหรับ คืน วัน จันทร์ ที่ ๑๐ ถึง คืน วัน พฤหัสบดี ที่ ๑๔ เดือน นี้

| | | | |
|---|---|---|---|
| ตอน ๙—๑๐ | ไดออนแมน | | รวม ๔ ม้วนต่อ |
| ๕ ม้วนต่อ | ไฮด์บุลเด็ด | | ๕ ม้วนต่อ |
| ๖ ม้วนต่อ | กลับใจ | (ฉายเฉภาะสาธร) | ๖ ม้วนต่อ |
| ๕ ม้วนต่อ | สาวฤดูร้อน | (ฉายเฉภาะสิงคโปร์) | ๕ ม้วนต่อ |

---

**ค่าดู ๒๐ สตางค์ โรงหนังบางลำภู**

โปรแกรมสำหรับ คืน วัน อังคาร ที่ ๑๖ ถึง คืน วัน พุธ ที่ ๑๑ เดือน นี้

| | | |
|---|---|---|
| ตอน ๙—๙ | รีฺ ขเผริญภัย | รวม ๔ ม้วนต่อ |
| ๕ ม้วนต่อ | ยิมมี แก่นแก้ว | ๕ ม้วนต่อ |
| ๕ ม้วนต่อ | เอดิเตอร์ หัวเห็ด | ๕ ม้วนต่อ |

---

**ค่าดู ๒๐ สตางค์ โรงหนังชะวา**

โปรแกรม สำหรับ คืน วันอังคาร ที่ ๑๖ พุธ ที่ ๑๑ เดือนนี้

| | | |
|---|---|---|
| ตอน ๙—๑๐ | รีฺ ท เผริญภัย | รวม ๔ ม้วน ต่อ |
| ๕ ม้วนต่อ | เด็ดรีอด | ๕ ม้วนต่อ |
| ๕ ม้วนต่อ | นิย ย ของ มินา | ๕ ม้วนต่อ |

---

**ค่าดู ๑๕ สตางค์ โรงหนังนางเลิ้ง**

โปรแกรม สำหรับ คืน วัน อังคาร ที่ ๑๖ ถึง คืน วัน พุธ ที่ ๑๑ เดือน นี้

| | | |
|---|---|---|
| ตอน ๙—๑๑ | รีฺ ขเผริญภัย | รวม ๔ ม้วนต่อ |
| ๕ ม้วนต่อ | สาวพี่ สาวน้อง | ๕ ม้วนต่อ |
| ๕ ม้วนต่อ | นางใบ้ | ๕ ม้วนต่อ |

---

**ค่าดู ๑๕ สตางค์ โรงหนังพัฒนารมณ์**

โปรแกรม สำหรับ คืน วัน จันทร์ ที่ ๑๑ ถึง คืน วัน พุธ ที่ ๑๓ เดือนนี้

| | | |
|---|---|---|
| ตอน ๗—๗ | ไดออนแมน | รวม ๔ ม้วนต่อ |
| ๕ ม้วนต่อ | ถ้ำ อำนาจ | ๕ ม้วนต่อ |
| ๒ ม้วนต่อ | แยก ผีมือเอก | ๒ ม้วนต่อ |
| ๒ ม้วนต่อ | ตลก เรนโบ | ๒ ม้วนต่อ |

---

**โรงหนังปีนัง**

โปรแกรม สำหรับ คืน วัน จันทร์ ที่ ๑๑ ถึง คืนวัน อังคาร ที่ ๑๒ เดือน นี้

มี ละคร บราโมทัย แสดง

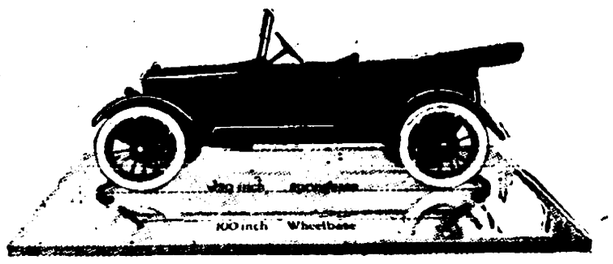
คืน วันจันทร์ แสดง เรื่อง "กอ อ้าย ไจ้" มี แจก บท ละคร เรื่อง ถูก คบ หน้า ละมีระ ขี่ รถ จักรยาน ท่า ต่าง ๆ มี มวย ยี่ปุ่น

คืน วัน อังคาร แสดง เรื่อง "ถึง เผ็ด ถึง ร้อน" แจก รูป เฉลียว แดง เปน พม่า ละมีระ ขี่ รถ จักรยาน ท่า ต่าง ๆ มี มวย ยี่ปุ่น

# รถยนตร์ ที่ใช้น้ำมันไม่ เปลือง

คือ รถ ยนตร์ อย่างใหม่

## โอเวอร์ แลนด์ ๔

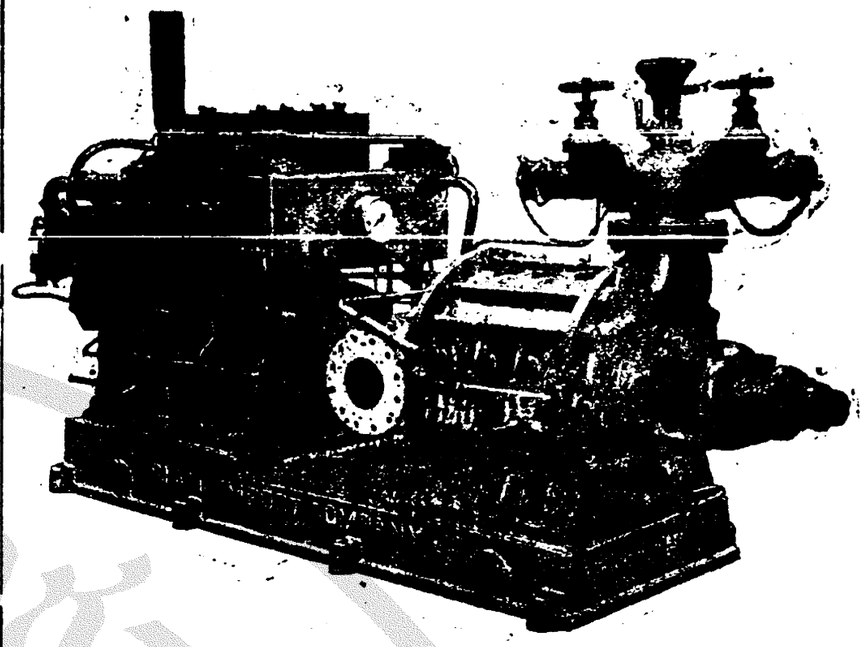



พึ่ง เห็นได้จาก ผล ที่ได้ มี การ ทด ลอง กับ รถ ยนตร์ ชนิด อื่น แล้ว ดังนี้

| ชนิด รถ | แรง ม้า | น้ำ มัน เบ็นซิน ๑ กอลลัน เดินได้ ระยะไกล—ไมล์ |
|---|---|---|
| โอเวอร์แลนด์ | ๙—๒๗ | ๑๗ |
| เพียด | ๑๒—๑๖ | ๑๒ |
| โอเปล | ๑๐—๒๖ | ๒๖ |
| บีก—บีก | ๖—๑๖ | ๒๖ |
| เบ็นซ์ | ๙—๒๒ | ๒๖ |
| บุอิก | ๑๕—๑๕ | ๒๒ |
| แชนด์เลอร์ | ๑๘—๓๐ | ๑๙ |
| แมร์เซ็ดส์ | ๒๕. | ๑๘ |
| นาช | ๑๕—๔๕ | ๑๗ |
| ฮัดสัน | ๖๐. | ๑๓ |

บริษัท สยาม อิมปอร์ต ท. จ. ก. เปน เอเยนต์ สำหรับ กรุงสยาม

# สูบ น้ำ ดับ เพลิง พิเศษ สำหรับโรงสี



บริษัท สยาม อิมปอร์ต ท. จ. ก.

เปนเอเยนต์ ผู้ เดียว ในกรุงสยาม

# ห้าง เคียมฮั่วเสง แอนโก

## โทรศัพท์เบอร์ ๔๖๕ สพานเหล็กล่าง

ของ ตก เข้า มา ใหม่ ÷ ลวด มุ้ง อย่าง กว้าง สี่ เขียว—สีสังกะสี สี ทอง แดง, ลวด ตาไข่ ๑ นิ้ว, ๖ หุน, ครึ่ง นิ้ว รถ ล้อ ยาง ๓ ล้อ สำหรับเด็กขี่เล่น, ขนมปัง—บุหรี่—ตุ๊กกะตา—เมรี่—วิดมีล—เกบิน—นม ดินเนอร์—ปลาสมอน—กรินแกรก เกอร์—เข้าเกรียบ อีตาเลียน, พริกป่น, ยุเลียน ซุบ, กิดนี่ ซุบ, ปลัม ปุด ดิง, น้ำ มัน หมู, แป้ง อาไรรูต แป้งนมฝรั่ง เศษ ( สีสัน คล้ายคลึง กับแป้ง ฮอร์ลิก ), ผักดอง น้ำใส, หมวก ๒ ลอน—หมวก สักหลาด—หมวก ฟาง ( แอลวูด แอ็นซัน ), น้ำหอม ตราสิงห์ ไต อย่าง ขวดใหญ่—ขวด กลาง, น้ำ ไอเดอร์ คีนิน, น้ำ และ น้ำ มัน ใส่ ผม ชื่อ ดัดไช ใส่ผม งอกงามเร็ว, น้ำหอม และ ของ อื่น ๆ มี อีก มาก ขอเชิญ ท่าน มา ชม

แป้ง นม ฮอร์ลิกได้ ตก เข้า มา ถึง แล้ว ราคา ไหล ละ ๓๖ บาท

๒๖/๑/๖๒

# ท่าน ผู้ ก่อ สร้าง ควร ดู ประกาศนี้

กวงกิมหลง โรง เลื่อย จักร์ ตำบล บางซื่อ กรุงเทพ ฯ มี ตัวไม้ ต่าง ๆ จำหน่าย คือ ตัวไม้ เครื่องเรือน โรงทุกอย่าง น่าต่าง ๆ ขายพร้อม ทั้งไม้ สัก และไม้ ตะเบก ท่าน จะ เลือก ซื้อ ได้ ตาม ชอบ ใจ ใน ทัน ที หรือ ท่าน จะ สั่ง เปน พิเศษ ก็ได้ สำเร็จ ตาม ประสงค์ ทุกประการ ขอ เชิญ ท่าน พูดไป ตล ลง กับ ผู้ จัดการ ที่ ตำบล บางซื่อ โทรศัพท์ ๘๓๘ หรือ จะ มา ที่ ห้าง ล่าซ้า ถนน เจริญกรุง โดย ตน เอง หรือ โดย โทรศัพท์ หมาย เลข ๔๔ ก็ ได้ สม ดัง ความ ประสงค์ ทุก ประการ

กวงกิมหลง

โรงเลื่อยจักร์ ตำบล บางซื่อ กรุงเทพ ฯ

ห้าง ล่าซ้า เปน เจ้า ของ

๒ ๗ ๕๗ ๑ ป

(แถม พก) ห้าง ซินซิ้นฮะ ถนนพาหุรัด (และ ลดราคา)

เทียวเมล์ นี้ได้ มี ของดี ๆ ถูก ๆ ต่าง ๆ เหมาะ แก่ สมัย ตกเข้ามาใหม่ มาก (๑) เจ้า แห่ง รถ จักรยาน ที่ ขาย ขาด ตราวมา นานแล้ว เมล์ นี้ ได้ ตก เข้ามา อีกใส่ ยาง ดันลือบ อย่าง ดี ทั้ง นอกใน ระฆัง ตะเกียง พร้อม เดิมใน ระหว่าง สงคราม ราคา ขาย คัน ละ ๑๖๕ บาท เวลานี้ ลด ราคา ขาย เหลือ คัน ละ ๙๕ บาท อย่าง ทาสี เขียว มี คลับ หุ้มไว้ เดิม ๑๘๐ บาท ลด เหลือ ๑๒๕ บาท (๒) ขวดอัด น้ำโซดา ที่ ขาด ตราว มานาน แล้ว ราคาขวด ละ ๖ บาท ๕๐ สตางค์ ถูกโซดาโหล ๑ บาท ๒๕ (๓) ตกเข้า มาใหม่ พัดลม ตั้งใช้ เครื่อง ถูา สูบ ตะเกียง น้ำ มัน ก๊าซ ลม แรง ระบาย ดีใช้ ทนไม่ มี เสีย เลย สำหรับท่าน ที่ อยู่ ตาม หัว เมือง ควร มีไว้ใช้ พัด ลม ชนิด นี้ เดิม ห้าง บีกริม ขาย ราคา ๑๕๐ บาท ห้าง นี้ ขาย ราคา ๗๕ บาท เท่า นั้น (๔) ตู้ เซป เยอรมัน อย่าง ดี มี ตั้งแต่ ขนาดสูง ๖ ฟุต ครึ่ง จน ถึง ๖ ฟุต ราคา ต่าง ๆ กัน (๕) นาฬิกาข้อมือ ลดราคาใหญ่ น่าบัด พรายน้ำ ดำ เรือนนิเกอร์ สาย หนัง เดิม ราคา ๑๔ บาท ลด ราคา ๑๒ บาท ชนิด น่า บัด ขาว มี พราย น้ำ ๑ เรือน เดิม ราคา ๑๗ บาท ลด ราคา ๑๔ บาท ชนิด เดียวกัน เรือนเล็กหนอย เดิม ราคา ๑๕ บาท ลด ๑๑ บาท ชนิด น่า มี มุข แบบใหม่ เดิม ราคา ๑๕ ลด ราคา ๙ บาท ชนิด น่าบัด ลง ยา สี ต่าง ๆ เดิม ๑๒ บาท ลดราคา ๗ บาท ชนิดเรือนเงิน แท้ เดิมราคา ๑๗ บาท ลดราคา ๑๒ บาท เรือน เงิน มี เรือนถลัน เดิม ๒๐ บาท ลดราคา ๑๕ บาท (๖) นาฬิกาข้อมือ เรือนทองคำ แท้ ห้าง นี้ได้ สั่ง อย่าง พิเศษ มี อย่าง สายหนัง สายทอง หรือ อย่าง สำหรับ ซือ แต่ นาฬิกา แล้ว ไป ทำ สาย ทองคำ เอา เอง มี น่า บัด ต่าง ๆ กัน เรือน ทองคำ น่า บัด พราย น้ำ ดำ เดิม ๔๕ บาท ลด ราคา ๓๗ บาท เรือน ทองคำ น่า บัดดี—สี่เหลี่ยม—หก เหลี่ยม—แปดเหลี่ยม เดิม ราคา ๖๕ บาท ลด ราคา ๕๕ บาท เรือนทอง เล็กเท่า สตางค์แดง น่าบัดดำ พราย น้ำ เดิม ๔๒ บาท ลด ราคา ๓๕ บาท เรือนทองน่าบัดแฟรนซี สีต่าง ๆ เดิม ๔๒ บาท ลด ๓๒ บาท เดิม ๕๕ ลด ราคา ๔๕ บาท เดิม ๕๗ ลด ราคา ๕๒ บาท กับมีเรือนทอง เล็ก เท่าสตางค์ ๕ มี สาย สร้อย สปริง ทอง คำ แท้ ยืดได้ เดิม ราคา ๑๕๕ บาท ลด ราคา ๑๑๕ บาท ถ้า ท่าน ซื้อ นาฬิกาข้อมือ เรือน ทอง รอง ห้าง นี้ ท่าน จะ ได้ รับ แถม พก ผ้า เช็ด หน้า อย่างดี ๑ โหล ถ้า ผู้ หญิง จะได้ รับ แถม พกน้ำ หอม ตรา ตุ๊กตา ราว ๑ ขวด (๗) เตียง เหล็ก มุ้ง หมอน ที่ นอน มี มาก ที่ สุด (๘) ผ้า ม่วง เลื่อ กาง เกง แพร เขียงใช้ แท้ มี สีดำ ๆ ราคาถูก ๆ (๙) ตะเกียง เจ้าพยุ อย่าง เก่า ที่ จำหน่าย มี ชื่อ เสียง มา โด่ง ดัง แล้ว ใช้ ทนไม่ เสียง่าย มี จำหน่าย ที่ ห้างนี้ เสมอ ใช้ ไหม ใช้ ด้าย อย่าง ดี มี ขาย พร้อม ถ้า ต้อง รับไป จำหน่าย จะ ลด ราคาให้ ถูก ๆ

# แจ้งความห้างขายยาฟุกมิน

ขอ กราบ เรียน แจ้ง ความ มา ยัง ท่าน ทั้ง หลายทราบ ยาคัดรากโรค หนองใน ยา น้ำพฤกษากลั่น ยาขี้อจักร์ นารายน์ประสิทธิ์ ข้าพเจ้านายเซียวกวงเปนผู้ผสมออกจำหน่าย อีก มีผู้สั่ง คุณ อย่าง ศักดิ์ สิทธิ์ ท่านที่เคย ใช้ เคย นับ ถือ ว่า ประทาน ถูกกับโรค หนอง ในอย่าง ยิ่งดี หา ยาอื่น เปรียบมิได้ ท่าน ก็ ย่อม ทราบ สัพคุณยา คัด รากโรค หนองใน นี้ ดี เพียงใด ไม่ จำ เปน ข้าพเจ้า จะ ต้อง กล่าว สัพคุณให้ ยืด เยื้อ

ยาน้ำ พฤกษากลั่น ก็ได้ เคย ผจญ กับโรค อหิวาต์ เกิด ขึ้น ชุกชุมใน จังหวัด พระ นคร แล จังหวัด ฉเชิงเทราได้ รับ ประทานยาน้ำพฤกษา กลั่นนี้ ก็ รอด พ้น อันตราย มามากต่อมาก จน มีชื่อ เสียงโด่งดัง และ ยา นี้ ได้ มี ผู้ รับ ไป จำหน่าย ตาม จังหวัด ต่าง ๆ

ยาจักร์ นารายน์ประสิทธิ์เปนยาบำรุงกำลัง เส้น เอ็น และ อวัยวะให้ แข็ง แรง เจริญ อาหาร บำรุงโลหิตให้งามกระทำให้ร่างกาย ปราศจาก โรค ภัย ที่ จะ มา เบียด เบียนและแก่ หญิง อยู่ไฟไม่ ได้ มี ผู้ นิยม นับ ถือมาก ไป ซื้อ จน หมด ราด ตราว บัด นี้ ข้าพเจ้า ได้ บรุง ออก จำหน่าย อีก แล้ว ขอ เชิญท่าน ที่ เคยใช้ เห็น คุณ มา แล้วแล ท่าน ที่ ไม่ เคยใช้ ลอง ซื้อ มา รับ ประทาน ภาย หลัง ท่านจะ รู้ สึก สัพคุณ ยา นี้ มีคุณประโยชน์ ให้ความสุข แก่ ร่างกาย ท่านเพียงใด ข้าพเจ้าหาได้ยกยอ อวด อ้าง ให้ ท่าน ทั้ง หลาย หลง เชื่อ ถ้อย คำ ข้าพเจ้า ก็ หา มิได้ โปรด เชิญ ครับ มี ราย ที่ ห้าง รายยา ฟุกมิน ถนนราชวงศ์ ห้องเลขที่ ๓๓๐๐—๓๑๐๖

ฉ. ๑๗/๑๐/๖๒